



निविदा दस्तावेज/TENDER DOCUMENT

एनआईटी नंबर : NIBMG/Renovation/Toilets/2026-27/019

NIT No.: NIBMG/Renovation/Toilets /2026-27/019

तारीख: 27.07.2026

Date: 27.07.2026

ब्रिक-एनआईबीएमजी परिसर, कल्याणी, नादिया के मुख्य भवन में 6 शौचालयों का आंशिक नवीनीकरण /
PARTIAL RENOVATION OF 6 NOS. OF TOILET AT THE MAIN BUILDING OF BRIC-NIBMG
CAMPUS, KALYANI, NADIA.

July, 2026

महत्वपूर्ण तिथि पत्रक / CRITICAL DATE SHEET

एनआईटी नंबर : NIBMG/Renovation/Toilets/2026-27/019

तारीख: 27.07.2026

NIT No.: NIBMG/Renovation/Toilets /2026-27/019

Date: 27.07.2026

प्रकाशित तिथि/ Published Date	27.07.2026 (06.00 PM)
बोली दस्तावेज डाउनलोड / बिक्री प्रारंभ तिथि Bid Document Download / Sale Start Date	28.07.2026 (09:00 AM)
बोली-पूर्व बैठक की तारीख/Pre-Bid Meeting Date	04.08.2026 (12.30 PM)
स्पष्टीकरण प्रारंभ तिथि/Clarification Start Date	28.07.2026 (09.00 AM)
स्पष्टीकरण समाप्ति तिथि/Clarification End Date	03.08.2026 (02.00 PM)
बोली प्रस्तुत करने की प्रारंभ तिथि/Bid Submission Start Date	28.07.2026 (09.00 AM)
बोली जमा करने की अंतिम तिथि/Bid Submission End Date	17.08.2026 (03.00 PM)
बोली खोलने की तारीख/Bid Opening Date	18.08.2026 (04.00 PM)

निविदा सूचना / TENDER NOTICE

एनआईटी नंबर : NIBMG/Renovation/Toilets/2026-27/019
NIT No.: NIBMG/Renovation/Toilets /2026-27/019

तारीख: 27.07.2026
Date: 27.07.2026

(I) बोलीदाताओं को निर्देश/INSTRUCTION TO BIDDERS

1. काम की गुंजाइश / SCOPE OF WORK

आइटम दर में ऑनलाइन (ई-प्रोक्योरमेंट मोड) बोलियां अनुभवी और साधन संपन्न ठेकेदार से दो भाग प्रणाली के तहत आमंत्रित की जाती हैं जो निम्नलिखित कार्य के लिए निविदा प्रक्रिया में भागीदारी के लिए पात्रता मानदंड को पूरा करते हैं/Online (e-procurement mode) bids in item rate are invited under two part system from experienced and resourceful contractor who fulfill the eligibility criteria for participation in the tender process for the following work.

एस.एल. नं./SL. No.	कार्य का नाम/Name of the work	अनुमानित लागत (₹) जीएसटी सहित/Estimated Cost (₹) [Including GST]	महीनों/दिनों में पूरा होने का समय/Completion time in Months / days	बयाना राशि (रुपये)/Earnest Money (Rs.)
1.	ब्रिक-एनआईबीएमजी परिसर, कल्याणी, नादिया के मुख्य भवन में 6 शौचालयों का आंशिक नवीनीकरण / Partial Renovation of 6 Nos. of toilet at the Main Building of BRIC-NIBMG Campus, Kalyani.	9.84 Lakh	90 (Ninety) days	19,680.00

बयाना राशि केवल ई भुगतान मोड में स्वीकार की जाएगी। कृपया निम्नलिखित लिंक पर जाएं या आप ईएमडी भुगतान करने के लिए लिंक प्राप्त करने के लिए गूगल स्कैन का उपयोग करके क्यूआर स्कैन कर सकते हैं/Earnest Money will be accepted in e payment mode only. Kindly visit the following link or you may scan the QR using google scan to get the link for making EMD Payment.



<https://www.onlinesbi.sbi/sbicollect/icollecthome.htm?corpID=5998430>

लेन-देन सलाह का प्रमाण तकनीकी बोली में संलग्न किया जाना चाहिए। बयाना राशि जमा करने में विफलता से निविदा की अस्वीकृति होगी। इसके अलावा, बोली लगाने वाले को ईएमडी के असफल बोली की स्थिति में धनवापसी की सुविधा के लिए तकनीकी बोली के हिस्से के रूप में रद्द चेक की एक प्रति के साथ अपने बैंक खाते का विवरण प्रस्तुत करना होगा / Proof of transaction advice should be enclosed in technical bid. Failure to deposit Earnest Money will lead to rejection of tender. Additionally, the bidder is required to furnish their bank account details, along with a copy of a cancelled cheque, as part of the Technical Bid to facilitate the refund of the EMD in the event of an unsuccessful bid.

(नोट: सूक्ष्म, लघु और मध्यम उद्यम विभाग (एमएसएमई) द्वारा जारी एमएसई खरीद नीति में परिभाषित जीएफआर "सूक्ष्म और लघु उद्यम (एमएसई) के नियम 170 के अनुसार या केंद्रीय खरीद संगठन के साथ पंजीकृत हैं।" ईएमडी

(बोली सुरक्षा) जमा करने से छूट दी गई है। इस नियम (जीएफआर का 170) के तहत ईएमडी की छूट का दावा करने वाले बोलीदाताओं को हालांकि एक हस्ताक्षरित बोली प्रस्तुत करने की आवश्यकता होती है, यह स्वीकार करते हुए कि यदि वे वैधता की अवधि के दौरान अपनी बोलियों को वापस लेते हैं या संशोधित करते हैं, या यदि उन्हें अनुबंध से सम्मानित किया जाता है और वे अनुबंध पर हस्ताक्षर करने में विफल रहते हैं, या बोली दस्तावेज के अनुरोध में परिभाषित समय सीमा से पहले प्रदर्शन सुरक्षा प्रस्तुत करने के लिए, उन्हें ब्रिक-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स के साथ निविदाओं के लिए बोलियां प्रस्तुत करने के पात्र होने से 3 साल की अवधि के लिए निलंबित कर दिया जाएगा।/(Note: As per Rule 170 of GFR “Micro and Small Enterprises (MSEs) as defined in MSE Procurement Policy issued by Department of Micro, Small and Medium Enterprises (MSME) or are registered with the Central Purchase Organisation.” are exempt from submission of EMD (Bid security). Bidders claiming exemption of EMD under this rule (170 of GFR) are however required to submit a signed Bid Securing Declaration accepting that if they withdraw or modify their Bids during the period of validity, or if they are awarded the contract and they fail to sign the contract, or to submit a performance security before the deadline defined in the request for bids document, they will be suspended for the period of **3 years** from being eligible to submit Bids for tenders with BRIC-National Institute of Biomedical Genomics.)

कार्य के लिए बोली प्रस्तुत करने के लिए निर्दिष्ट समय सीमा तिथि के बाद 90 दिनों की अवधि के लिए वैध रहेगी। Bid for the work shall remain valid for a **period of 90 days** after the deadline date specified for submission.

इच्छुक बोलीदाता निविदा दस्तावेज, अन्य विवरण और किसी भी संशोधन या शुद्धिपत्र को डाउनलोड करने के लिए संस्थान की वेबसाइट www.nibmg.ac.in के साथ-साथ ई-प्रोक्योरमेंट पोर्टल [www.eprocure.gov.in] पर जा सकते हैं/Intending Bidders may visit the Institute website www.nibmg.ac.in as well as e-procurement portal [www.eprocure.gov.in] for downloading the tender document, other details and any revisions or corrigendum.

प्रमुख तिथियां/Key dates: -:-जैसा कि ब्रिक-एनआईबीएमजी वेबसाइट और ई-प्रोक्योरमेंट पोर्टल में उल्लेख किया गया है/As mentioned in the BRIC-NIBMG Website and e-procurement portal.

अधूरी बोलियां अस्वीकार की जा सकती हैं। ब्रिक-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स (एनआईबीएमजी) बिना कोई कारण बताए निविदा को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है / Incomplete bids are liable to be rejected. BRIC-National Institute of Biomedical Genomics (NIBMG) reserves the right to reject the tender without assigning any reason.

2. पात्रता मानदंड/Eligibility Criteria

इच्छुक बोलीदाताओं को इसके तहत निर्धारित पात्रता मानदंडों को पूरा करना चाहिए और निविदा जमा करने से पहले उन्हें अपनी पात्रता के बारे में खुद को संतुष्ट करना चाहिए। बोलीदाताओं को निविदा में भाग लेने के लिए अपनी पात्रता को प्रमाणित करने के लिए सभी मानदंडों के खिलाफ बोली के भाग-1 में दस्तावेज/क्रेडेंशियल प्रस्तुत करना चाहिए।

a) सीपीडब्ल्यूडी, राज्य पीडब्ल्यूडी, एमई, रेलवे, स्वायत्त निकायों, किसी भी प्रतिष्ठित संगठन के साथ समान प्रकृति के कार्यों (बेहतर होगा कि प्लंबिंग से जुड़ा काम हो) को सफलतापूर्वक पूरा करने का न्यूनतम 5 (पांच) वर्ष का अनुभव और पिछले 5 वर्षों के दौरान कार्य के निम्नलिखित मूल्य (या तो I या II) जिस दिन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं, उससे पहले महीने का अंतिम दिन।

i) जीएसटी सहित प्रत्येक ₹ 5.90 लाख से कम लागत वाले दो समान पूर्ण कार्य।

ii) जीएसटी सहित ₹ 7.87 लाख से कम की लागत वाला एक समान पूरा कार्य।

b) पिछले 5 वर्षों के दौरान किसी भी एक वर्ष में ₹ 4.92 लाख का न्यूनतम टर्नओवर आवश्यक है।

c) बोलीदाता के निम्नलिखित विवरण भी एक अलग शीट (तकनीकी बोली भाग में संलग्न प्रारूप) में प्रस्तुत किए जाने की आवश्यकता है और ईएमडी सहित बोली के भाग-1 में प्रासंगिक दस्तावेजी साक्ष्य के साथ प्रस्तुत किया गया है।

i) संगठन का नाम:

ii) पता:

iii) स्थापना का वर्ष:

iv) फर्म की स्थिति - क्या कंपनी/फर्म/स्वामित्व

v) क्या कंपनी के रजिस्ट्रार / फर्मों के रजिस्ट्रार के साथ पंजीकृत है। यदि हां, तो संख्या और तिथि का उल्लेख करें

vi) पिछले 5 वर्षों के दौरान इसी तरह के काम का विवरण और पूर्णता प्रमाण पत्र के साथ किए गए कार्य का मूल्य।

d) बोलीदाताओं को बोली के भाग- 1 में निम्नलिखित दस्तावेजों की फोटोकॉपी भी प्रस्तुत करनी चाहिए:

i) वैध जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र

ii) व्यावसायिक कर पंजीकरण प्रमाणपत्र

iii) पैन कार्ड

iv) वैध व्यापार लाइसेंस प्रमाणपत्र

v) अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के लिए पावर ऑफ अटॉर्नी

Intending bidders should fulfil the eligibility criteria laid down hereunder and they should satisfy themselves about their eligibility before submitting the tender. The bidders should submit the documents/credentials **in Part-I** of the bid against all the criteria to substantiate their eligibility to participate in the tender.

a) Minimum 5 (five) years' experience of having successfully completed works of similar nature (preferably plumbing related job) with CPWD, State PWD, MES, Railways, Autonomous Bodies, any Reputed Organization and for following value of work (either i or ii) during last 5 (Five) years ending last day of month before the one in which tenders are invited.

i) Two similar completed works costing not less than ₹ 5.90 lakhs each, including GST.

ii) One similar completed work costing not less than ₹ 7.87 lakhs, including GST.

b) Minimum turnover of 4.92 lakhs is required in any one year during last 5 years.

c) Following Particulars of the Bidder are also required to be furnished in a separate sheet (format enclosed in Technical bid part) & submitted along with the relevant documentary evidence in Part-1 of the bid including EMD.

i) Name of the Organization

ii) Address

iii) Year of Establishment

iv) Status of the firm — whether Company/Firm/Proprietary

v) Whether registered with the Registrar of Company/ Registrar of Firms. If so, mention number and date

vi) Details of similar work and its value of work done with completion certificate during last 5 years.

The bidders should also submit the photocopies of following documents in Part- 1 of the bid:

- i) Valid GST Registration Certificate
- ii) Professional Tax Registration Certificate
- iii) PAN Card
- iv) Valid Trade License Certificate
- v) Power of Attorney for the authorized signatory

3. वित्तीय क्षमता/Financial capability:

बोलीदाता निम्नलिखित मानदंडों के अनुसार अपनी वर्तमान वित्तीय क्षमता दिखाने के लिए दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करेगा/ Bidder shall furnish documentary evidence to show his current financial capability as per the following criteria.

वित्तीय क्षमता:

a) टर्नओवर:

- निविदाकर्ता के मामले में, पिछले 5 वर्षों में संबंधित कार्य के निविदा के विज्ञापित मूल्य के कम से कम 50% का न्यूनतम औसत वार्षिक टर्नओवर।
- ओईएम के मामले में। पिछले 5 वर्षों में निविदा के विज्ञापित मूल्य का कम से कम 400% का न्यूनतम औसत वार्षिक टर्नओवर।

b) वित्तीय तरलता:

- **धन तक पहुंच:** बोली लगाने वाला के पास अन्य अनुबंधों के लिए इस अवधि में आवेदक की प्रतिबद्धताओं के अनुमानित बोली मूल्य शुद्ध के 3 महीने के नकदी प्रवाह को पूरा करने के लिए किसी भी संविदात्मक अग्रिम भुगतान के अलावा अन्य तरल संपत्ति, ऋण की रेखाएं और अन्य वित्तीय साधन उपलब्ध होने चाहिए।
- **निवल मूल्य:** बोलीदाता फर्म (या अधिकृत प्रतिनिधि के प्रमुख) की निवल संपत्ति "प्रासंगिक तिथि पर नकारात्मक नहीं होनी चाहिए और पिछले 3 वर्षों में 30% से अधिक का क्षरण नहीं होना चाहिए।

(चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित ऑडिटेड बैलेंस शीट और/या बैंकिंग संदर्भ, स्टैम्प, हस्ताक्षर और यूडीआईएन नंबर के साथ बोली के साथ बोली लगाने वाला द्वारा प्रस्तुत किया जाएगा। बैंकिंग संदर्भ (भारत में एक अनुसूचित बैंक से, और यह बोली प्रस्तुत करने की तारीख को 3 महीने से अधिक पुराना नहीं होना चाहिए।)

a) Turnover:

- In case of tenderer, there is a minimum average annual turnover of at least 50% of the advertised value of the tender of related work in the last 5 years.
- In case of OEM. Minimum average annual turnover of at least 400% of the advertised value of the tender in the last 5 years.

b) **Financial Liquidity:**

- **Access to Funds:** Bidder should have access to or has available liquid assets, lines of credit and other financial means other than any contractual advance payments, to meet 3 months' cash flow of the estimated bid value net of applicant's commitments in this period for other contracts.
- **The net worth:** The net worth of bidder firm (or principal of authorised representative) should not be negative on "the relevant date and should not have eroded by more than 30% in the last 3 years.

(The audited balance sheet and /or Banking reference certified by a Chartered Accountant, with stamp, signature and UDIN number shall be submitted by bidder along with the bid. Banking reference (from a scheduled bank in India, and it should not be more than 3 months old as on date of bid submission.)

4. **बोली मूल्य/ Bid Price**

बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे अपने खर्च पर कार्य स्थल का दौरा करें और बोली तैयार करने के लिए आवश्यक सभी जानकारी प्राप्त करें।

- a) संपूर्ण अनुबंध कार्यों, चित्रों और तकनीकी विनिर्देशों की अनुसूची में वर्णित कार्यों के लिए जिम्मेदार होगा।
- b) आइटम दर निविदा के लिए बोली लगाने वाला को प्रत्येक आइटम की दर उद्धृत करना सुनिश्चित करना चाहिए। कीमत के लिए कोई सेल खाली नहीं छोड़ा जा सकता है। हालांकि, यदि कोई बोलीदाता आइटम दर निविदा में प्रत्येक आइटम के खिलाफ शून्य दरों को उद्धृत करता है या निविदा की कुल राशि या प्रतिशत दर निविदा में किसी भी अनुभाग/उप शीर्ष पर कोई प्रतिशत ऊपर/नीचे उद्धृत नहीं करता है, तो निविदा को अमान्य माना जाएगा और इसे सबसे कम बोली लगाने वाला नहीं माना जाएगा।
- c) अनुबंध के तहत ठेकेदार द्वारा देय सभी शुल्क, कर, अन्य शुल्क कुल मूल्य में शामिल किए जाएंगे। करों और भिन्नताओं का नया अधिरोपण, (अनुबंध के पुरस्कार के बाद) यदि कोई हो, ठेकेदार द्वारा वहन किया जाएगा।
- d) बोलीदाता द्वारा उद्धृत दरें अनुबंध की अवधि के लिए तय की जाएंगी और किसी भी खाते पर समायोजन के अधीन नहीं होंगी।
- e) दरों को केवल भारतीय रुपये में उद्धृत किया जाना चाहिए।

The bidders are advised to visit the site of works at their own expense and obtain all information that may be necessary for preparing the bid.

- a) The contract shall be responsible for the whole works as described in the Schedule of Works, drawings and technical specifications.
- b) For Item Rate Tender the bidder must ensure to quote rate of each item. No cell for price can be left blank. However, if a bidder quotes nil rates against each item in item rate tender or does not quote any percentage above/below on the total amount of the tender or any section/sub head in percentage rate tender, the tender shall be treated as invalid and will not be considered as lowest bidder.
- c) All duties, taxes, other levies payable by the contractor under the contract shall be included in the total price. New imposition of taxes and variations, (after award of contract) if any, will be borne by the Contractor.
- d) The rates quoted by the bidder shall be fixed for the duration of the contract and shall not be subjected to adjustment on any account.
- e) The rates should be quoted in Indian Rupees only.

5. बोली प्रस्तुत करने की विधि/ Method of Submission of Bid:

बोलीदाताओं को सीपीपी पोर्टल में ऑनलाइन बोलियां दो भागों में प्रस्तुत करने की आवश्यकता होगी, जिसमें निम्नलिखित शामिल होंगे:

ए) बोली का भाग - 1 (तकनीकी बोली) में (जेपीजी प्रारूप या पीडीएफ प्रारूप में) शामिल होगा

(i) निविदा दस्तावेजों में उल्लिखित पात्रता मानदंड और वाणिज्यिक और सामान्य शर्तों को पूरा करने का समर्थन करने वाले सभी दस्तावेज।

(ii) तकनीकी विनिर्देशों सहित संपूर्ण बोली दस्तावेज की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में बोलीदाता द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित और मुहर लगी बोली दस्तावेज का एक सेट।

(iii) इन निर्देशों के अनुसार बोलीदाताओं द्वारा पूरा किए जाने और प्रस्तुत किए जाने के लिए आवश्यक कोई अन्य सामग्री।

तकनीकी बोली निम्नलिखित पृष्ठों पर प्रारूप बी में प्रस्तुत की जानी चाहिए

नोट: भाग-1 (तकनीकी बोली) में कोई कीमत नहीं होनी चाहिए

बी) भाग - 2 (वित्तीय बोली) में I... मात्रा का मूल्य बिल शामिल होगा

नोट: संभावित निविदाकर्ता/बोलीदाता की वित्तीय बोली पर तभी विचार किया जाएगा जब तकनीकी बोली बीआरआईसी-एनआईबीएमजी की "निविदा मूल्यांकन समिति" द्वारा बोली लगाने वाला योग्य पाया जाता है।

Bidders shall be required to submit the bids online in the CPP portal in two Parts, which shall comprise the following:

- a) **Part - 1 (The Technical Bid)** of the bid shall contain (In JPG format or PDF format)
 - i. All documents, supporting fulfillment of eligibility criteria & commercial & general stipulations mentioned in the Tender Documents.
 - ii. A set of bidding documents duly signed and stamped by the bidder as token of acceptance of the entire Bidding Document including the Technical Specifications.
 - iii. Any other materials required to be completed and submitted by bidders in accordance with these instructions.

Technical Bid must be submitted in Format B at the following pages.

Note: Part-1 (Technical bid) must not contain any price

- b) **Part - 2 (The Financial Bid)** of the bid shall contain

- i... Priced Bill of Quantities

Note: The Financial Bid of the prospective tenderer/bidder will be considered only if the Technical Bid of the bidder is found qualified by the "Tender Evaluation Committee" of BRIC-NIBMG.

6. बोली-पूर्व बैठक/ Pre-bid Meeting:

इच्छुक बोलीदाताओं के साथ बोली पूर्व बैठक संस्थान में 04.08.2026 को दोपहर 12:30 बजे आयोजित की जाएगी।

इच्छुक बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे बोली पूर्व बैठक में अपने सर्वोत्तम हित में भाग लें।/Pre-bid meeting with the intending bidders will be held on **04.08.2026.at 12:30 PM** in the Institute. The intending bidders are advised to attend the Pre-bid meeting in their best interest.

- 7.1 ई-प्रोक्योरमेंट सेल, ब्रिक-एनआईबीएमजी, कल्याणी को ऑनलाइन जमा किया जाएगा।
(<http://eprocure.gov.in/eprocure/app>)
- 7.2 बोली प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि: बोली जमा करने की अंतिम तिथि 17.08.2026 को अपराह्न 03:00 बजे के बाद ऑनलाइन जमा की जानी चाहिए
- 7.3 बीआरआईसी-एनआईबीएमजी एक संशोधन जारी करके बोलियां जमा करने की समय सीमा बढ़ा सकता है, ऐसी स्थिति में ब्रिक-एनआईबीएमजी और बोलीदाताओं के पहले मूल समय सीमा के अधीन सभी अधिकार और दायित्व फिर नई समय सीमा के अधीन होंगे।

7. बोली प्रस्तुत करना/Submission of Bid:

- 7.1 ई-प्रोक्योरमेंट ल, ब्रिक-एनआईबीएमजी, कल्याणी को ऑनलाइन जमा किया जाएगा।
(<http://eprocure.gov.in/eprocure/app>)
- 7.2 बोली प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि: बोली जमा करने की अंतिम तिथि 17.08.2026 को अपराह्न 03:00 बजे के बाद ऑनलाइन जमा की जानी चाहिए
- 7.3 ब्रिक-एनआईबीएमजी एक संशोधन जारी करके बोलियां जमा करने की समय सीमा बढ़ा सकता है, ऐसी स्थिति में ब्रिक-एनआईबीएमजी और बोलीदाताओं के पहले मूल समय सीमा के अधीन सभी अधिकार और दायित्व फिर नई समय सीमा के अधीन होंगे।
- 7.1 Bids shall be submitted online to E-procurement cell, BRIC-NIBMG, Kalyani. (<http://eprocure.gov.in/eprocure/app>)
- 7.2 Deadline date for submission of bid: Bids must be submitted online no later than **03:00 PM on 17.08.2026**
- 7.3 BRIC-NIBMG may extend the deadline for submission of bids by issuing an amendment, in which case all rights and obligations of the BRIC-NIBMG and the bidders previously subject to the original deadline will then be subject to the new deadline.

8. बोली खोलना और मूल्यांक/ Bid Opening and Evaluation:

8.1 तकनीकी बोली खोलना:

प्राप्त सभी तकनीकी बोलियां 18.08.2026 को शाम 4:00 बजे ऑनलाइन खोली जाएंगी। ब्रिक -एनआईबीएमजी में बोली खोलने की निर्दिष्ट तिथि को अवकाश घोषित किए जाने की स्थिति में, बोलियां अगले कार्य दिवस पर नियत समय पर खोली जाएंगी।

8.2 बोलियों की जांच और जवाबदेही का निर्धारण

8.3 बोलियों के विस्तृत मूल्यांकन से पहले, ब्रिक-एनआईबीएमजी यह निर्धारित करेगा कि क्या प्रत्येक बोली

(ए) पात्रता मानदंडों को पूरा करता है;

(बी) ठीक से हस्ताक्षर किए गए हैं;

(सी) आवश्यक ईएमडी के साथ है;

(डी) बोली दस्तावेजों की आवश्यकताओं के प्रति काफी हद तक उत्तरदायी है।

एक पर्याप्त रूप से उत्तरदायी बोली वह है जो भौतिक विचलन या आरक्षण के बिना, बोली दस्तावेजों के सभी नियमों, शर्तों और विनिर्देशों के अनुरूप है।

8.4 यदि कोई बोली पर्याप्त रूप से उत्तरदायी नहीं है, तो इसे ब्रिक-एनआईबीएमजी द्वारा अस्वीकार कर दिया जाएगा और बाद में गैर-अनुरूप विचलन या आरक्षण के सुधार या वापसी द्वारा उत्तरदायी नहीं बनाया जा सकता है।

8.5 तकनीकी बोलियों का मूल्यांकन और तुलना

8.6 बीआरआईसी-एनआईबीएमजी केवल पर्याप्त रूप से उत्तरदायी होने के लिए निर्धारित बोलियों का मूल्यांकन और तुलना करेगा।

8.7 बीआरआईसी-एनआईबीएमजी योग्य बोलीदाताओं की सूची को अंतिम रूप देगा जिनकी बोलियां बोली दस्तावेजों के लिए पर्याप्त रूप से उत्तरदायी होने के लिए निर्धारित की गई हैं, बशर्ते कि ऐसे बोलीदाता को खंड के प्रावधानों के अनुसार पात्र और योग्य होने के लिए निर्धारित किया गया हो: आईटीबी का 2।

8.8 बीआरआईसी-एनआईबीएमजी तकनीकी बोलियों की मूल्यांकन रिपोर्ट अपलोड करेगा और सीपीपी पोर्टल में योग्य बोलीदाताओं की सूची को सूचित करेगा।

8.9 किसी भी बोली को स्वीकार करने और किसी भी या सभी बोलियों को अस्वीकार करने का अधिकार

बीआरआईसी-एनआईबीएमजी के पास किसी भी बोली को स्वीकार करने या अस्वीकार करने और बोली प्रक्रिया को रद्द करने और अनुबंध के पुरस्कार से पहले किसी भी समय सभी बोलियों को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है, जिससे प्रभावित बोली लगाने वाला या बोलीदाताओं के प्रति कोई दायित्व या प्रभावित को सूचित करने का कोई दायित्व नहीं है।

8.1 Opening of the Technical Bid:

All the Technical Bids received will be opened online on **18.08.2026 at 4:00 PM**. In the event of the specified date of Bid opening being declared a holiday in BRIC-NIBMG, the Bids will be opened at the appointed time on the next working day.

8.2 Examination of Bids and Determination of Responsiveness.

8.3 Prior to the detailed evaluation of Bids, BRIC-NIBMG will determine whether each Bid

(a) meets the eligibility criteria;

(b) has been properly signed;

(c) is accompanied by the required EMD;

(d) is substantially responsive to the requirements of the Bidding documents.

A substantially responsive Bid is one which conforms to all the terms, conditions, and specifications of the Bidding documents, without material deviation or reservation.

8.4 If a Bid is not substantially responsive, it will be rejected by BRIC-NIBMG and may not subsequently be made

- responsive by correction or withdrawal of the non-conforming deviation or reservation.
- 8.5 Evaluation and Comparison of Technical Bids
- 8.6 BRIC-NIBMG will evaluate and compare only the Bids determined to be substantially responsive.
- 8.7 BRIC-NIBMG will finalize the list of qualified Bidders whose Bids have been determined to be substantially responsive to the Bidding documents, provided that such Bidder has been determined to be eligible and qualified in accordance with the provisions of Clause: 2 of ITB.
- 8.8 BRIC-NIBMG will upload the Evaluation Report of the Technical Bids and notify the list of Qualified Bidders in the CPP Portal.
- 8.9 Right to accept any Bid and to reject any or all Bids.
BRIC-NIBMG reserves the right to accept or reject any Bid, and to cancel the Bidding process and reject all Bids, at any time prior to the award of Contract, without thereby incurring any liability to the affected Bidder or Bidders or any obligation to inform the affected Bidder or Bidders of the grounds for the action.

9. वित्तीय बोली खोलना / Opening of the Financial Bid

- 9.1 ब्रिक-एनआईबीएमजी वित्तीय बोली के ऑनलाइन उद्घाटन के समय और तारीख को सूचित करेगा। योग्य बोलीदाताओं की वित्तीय बोलियां केवल खोली जाएंगी।
- 9.2 वित्तीय बोलियां ऑनलाइन खोली जाएंगी।
- 9.3 वित्तीय बोलियों पर विस्तृत रिपोर्ट, यानी बोलीदाताओं के नाम, बोली मूल्य, प्रत्येक बोली की कुल राशि बोलीदाताओं की जानकारी के लिए सीपीपी पोर्टल में अपलोड की जाएगी।
- 9.1 BRIC-NIBMG shall notify the time and date of online opening of Financial Bid. Financial Bids of the qualified bidders will only be opened.
- 9.2 The Financial Bids will be opened online.
- 9.3 The detail report on the Financial Bids, that is, the Bidders' names, the Bid Price, the total amount of each Bid will be uploaded in the CPP portal for information of the Bidders.

10. सत्यनिष्ठा समझौता / Integrity Pact.

सत्यनिष्ठा समझौता खरीदारों और ठेकेदार दोनों को बोलीदाताओं के पूर्व-चयन, बोली लगाने और अनुबंध, कार्यान्वयन, पूर्णता और अनुबंध से संबंधित संचालन से सभी गतिविधियों में नैतिक आचरण और पारदर्शिता के लिए बाध्य करता है। सत्यनिष्ठा समझौता अनिवार्य रूप से संभावित विक्रेताओं/बोलीदाताओं और खरीदार के बीच एक समझौते की परिकल्पना करता है, जो दोनों पक्षों के व्यक्तियों/अधिकारियों को अनुबंध के किसी भी पहलू/चरण में किसी भी भ्रष्ट आचरण का सहारा नहीं लेता है। केवल उन विक्रेताओं/बोलीदाताओं, जो खरीदार के साथ इस तरह के समझौते के लिए खुद को प्रतिबद्ध करते हैं, को बोली प्रक्रिया में भाग लेने के लिए सक्षम माना जाएगा। दूसरे शब्दों में, इस समझौते में प्रवेश करना एक प्रारंभिक योग्यता होगी। समझौते के आवश्यक घटकों में शामिल हैं:

- a) क्रेता की ओर से सभी बोलीदाताओं के साथ इक्विटी और कारण के साथ व्यवहार करने का वादा करें और किसी भी लाभ की तलाश या स्वीकार न करें, जो कानूनी रूप से उपलब्ध नहीं है;
- b) बोलीदाताओं की ओर से वादा करना कि क्रेता के कर्मचारियों को कानूनी रूप से उपलब्ध नहीं होने का कोई लाभ नहीं देगा और भ्रष्टाचार निवारण अधिनियम, 1988 या भारतीय दंड संहिता 1860 के तहत कोई अपराध नहीं करेगा;
- c) बोलीदाताओं की ओर से कीमतों, विनिर्देशों, प्रमाणपत्रों, सहायक अनुबंधों आदि के संबंध में अन्य बोलीदाताओं के साथ कोई अघोषित समझौता या समझ नहीं करने का वादा करना;
- d) बोलीदाताओं द्वारा वचन देना (गिरावट खंड के हिस्से के रूप में) कि उनके पास बोली मूल्य से कम कीमतों पर समान सामग्री/उपकरण नहीं हैं और न ही बेचेंगे;
- e) विदेशी बोलीदाताओं को अपने विदेशी प्रधानाचार्यों या सहयोगियों का खुलासा करने के लिए भारत और भारतीय बोलीदाताओं में एजेंटों और प्रतिनिधियों के नाम और पते का खुलासा करना;
- f) बोलीदाता एजेंटों/दलालों या किसी अन्य मध्यस्थ को उनके द्वारा किए जाने वाले भुगतान का खुलासा करने के लिए;
- g) भारत या विदेश में किसी अन्य कंपनी के साथ निर्दिष्ट अवधि में किए गए किसी भी पिछले उल्लंघन का खुलासा करने के लिए बोलीदाता जो भ्रष्टाचार विरोधी सिद्धांत पर प्रभाव डाल सकते हैं;

h) इंटीग्रिटी पैक्ट किसी भी उल्लंघन के लिए दंडात्मक कार्रवाई करता है।

Integrity Pact binds both buyers and contractor to ethical conduct and transparency in all activities from pre-selection of bidders, bidding and contracting, implementation, completion and operation related to the contract.

The Integrity pact essentially envisages an agreement between the prospective vendors/bidders and the buyer, committing the persons/officials of both sides, not to resort to any corrupt practices in any aspect /stage of the contract. Only those vendors/bidders, who commit themselves to such a Pact with the buyer, would be considered competent to participate in the bidding process. In other words, entering into this Pact would be a preliminary qualification. The essential ingredients of the Pact include:

- a) Promise on the part of the Purchaser to treat all bidders with equity and reason and not to seek or accept any benefit, which is not legally available;
- b) Promise on the part of bidders not to offer any benefit to the employees of the Purchaser not available legally and also not to commit any offence under Prevention of Corruption Act, 1988 or Indian Penal Code 1860;
- c) Promise on the part of bidders not to enter into any undisclosed agreement or understanding with other bidders with respect to prices, specifications, certifications, subsidiary contracts; etc.
- d) Undertaking (as part of Fall Clause) by the bidders that they have not and will not sell the same material/equipment at prices lower than the bid price;
- e) Foreign bidders to disclose the name and address of agents and representatives in India and Indian Bidders to disclose their foreign principals or associates;
- f) Bidders to disclose the payments to be made by them to agents/brokers or any other intermediary;
- g) Bidders to disclose any past transgressions committed over the specified period with any other company in India or Abroad that may impinge on the anti-corruption principle;
- h) Integrity Pact lays down the punitive actions for any violation.

इस तरह की अखंडता संधि प्रोफार्मा के प्रत्येक पृष्ठ पर क्रेता के सक्षम हस्ताक्षरकर्ता द्वारा विधिवत हस्ताक्षर किए जाएंगे। सत्यनिष्ठा समझौते के सभी पृष्ठों को बोलीदाता (तकनीकी बोली के साथ) द्वारा उसी हस्ताक्षरकर्ता द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित वापस किया जाना है, जिसने बोली पर हस्ताक्षर किए हैं, अर्थात् जो बोली पर हस्ताक्षर करने और अपनी कंपनी की ओर से बाध्यकारी प्रतिबद्धताएं करने के लिए विधिवत अधिकृत है। बोलीदाता द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित सत्यनिष्ठा समझौते के साथ न होने वाली किसी भी बोली को गैर-उत्तरदायी बोली माना जाएगा और उसे सीधे खारिज कर दिया जाएगा / Each page of such Integrity pact proforma would be duly signed by Purchaser's competent signatory. All pages of the Integrity Pact are to be returned by the bidder (along with the technical bid) duly signed by the same signatory who signed the bid, i.e. who is duly authorized to sign the bid and to make binding commitments on behalf of his company. Any bid not accompanied by Integrity Pact duly signed by the bidder shall be considered to be a non-responsive bid and shall be rejected straightway.

सत्यनिष्ठा समझौता बोली आमंत्रित करने की तारीख से अनुबंध के पूर्ण निष्पादन तक प्रभावी होगा / The Integrity Pact would be effective from the date of invitation of bids till complete execution of the contract.

आईपी का मॉडल प्रारूप अनुबंध - 1.4.1 पर है / The model format of IP is at Annexure – 1.4.1

तकनीकी बोली के लिए प्रारूप (1.1.1 से 1.6.1) (II) FORMATS FOR TECHNICAL BID (1.1.1 to 1.6.1)

बोलीदाता द्वारा निम्नलिखित पृष्ठों में भरी जाने वाली जानकारी का उपयोग पूर्व योग्यता के प्रयोजनों के लिए किया जाएगा। यह जानकारी अनुबंध में शामिल नहीं की जाएगी/The information to be filled in by the Bidder in the following pages will be used for purposes of prequalification. This information will not be incorporated in the Contract.

बोलीदाता निम्नलिखित प्रारूप में जानकारी को सावधानीपूर्वक भरेंगे, संबंधित सहायक दस्तावेजों की प्रतियां (अधिमानतः अनुलग्नक-1, 2... आदि के रूप में चिह्नित) संलग्न करेंगे। पहचान की सुविधा के लिए, पृष्ठों पर विधिवत हस्ताक्षर करें और मुहर लगाएं और फिर ऑनलाइन बोली में जेपीजी या पीडीएफ प्रारूप में पृष्ठ अपलोड करें/The bidders shall fill in the information in the following format carefully, attach copies of the corresponding supporting documents (preferably marked

as Annexure-1, 2....etc. for convenience of identification), duly sign and stamp the pages and then upload the pages in JPG or PDF format in the online bid.

सूचना और दस्तावेजों का उपयोग बोलीदाताओं के तकनीकी मूल्यांकन के उद्देश्य से किया जाएगा; इसलिए बोलीदाताओं को बहुत विशेष और सावधान रहना आवश्यक है/The information and documents will be used for the purpose of technical evaluation of the bidders; hence the bidders are required to be very particular and careful.

एस.एल. नं./SL. No.	विवरण/Description	बोलीदाता द्वारा भरी जाने वाली जानकारी/ Information to be filled in by the Bidder	संबंधित की अपलोड की गई प्रतियां सहायक दस्तावेज/Uploaded copies of the Corresponding supporting documents	
			दस्तावेज का नाम (बोलीदाता द्वारा भरा जाना) Name of the document (to be filled in by the Bidder)	के रूप में चिह्नित Marked as
1.1.1	बोलीदाता का विवरण (अनिवार्य)/Particulars of the Bidder (Mandatory)			
1.	फर्म का नाम/Name of the Firm:			
2.	फर्म का पता/Address of the Firm:			
3.	पर स्थापित/Established on:			
4.	फर्म का संपर्क टेलीफोन नंबर/Contact Telephone Number of the firm:			
5.	ईमेल आईडी/Email id:			
6.	पंजीकरण का स्थान/Place of Registration:			
7.	जीएसटी के लिए पंजीकरण/Registration for GST.			
8.	पेशेवर: कर पंजीकरण प्रमाण पत्र/Professional Tax Registration Certificate:			
9.	आयकर स्थायी खाता संख्या (पैन)/Income tax Permanent Account Number (PAN) :			
10.	वैध व्यापार लाइसेंस/Valid Trade License:			
11.	पीएफ योजना के तहत पंजीकरण, यदि कोई हो/Registration under PF scheme, if any:			
12.	ईएसआई योजना के तहत पंजीकरण, यदि कोई हो/Registration under ESI scheme, if any:			
13.	अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता का नाम (पावर ऑफ अटॉर्नी या वैध दस्तावेज की प्रति संलग्न करें) Name of the authorized signatory (Attach copy of power of attorney or valid document)			

14.	ऊपर बताए अनुसार ₹19,680.00 की अर्नेस्ट मनी डिपॉजिट (अनिवार्य) या बिड सिक्योरिंग डिक्लेरेशन (सिर्फ MSEs के लिए) जमा करने का सबूत / Evidence towards submission of Earnest Money Deposit of Rs.19,680.00 (Mandatory) or Bid Securing Declaration (only for MSEs) as stated above.			
-----	---	--	--	--

1.2.1	अर्हक मानदंड (अनिवार्य) के बारे में जानकारी/Information regarding qualifying criteria (Mandatory)								
बोलीदाता द्वारा भरा जाना: संतोषजनक ढंग से पूरे किए गए समान कार्यों की सूची/To be filled in by the bidder: List of similar works satisfactorily completed									
एस.ए. नं. /Sl. No.	परियोजना का नाम/Project Name	नियोक्ता का नाम/Name of the Employer*	कार्य का विवरण/Description of work*	अनुबंध संख्या ContractNo.*	अनुबंध का मूल्य (रु.लाख)/Value of contract (Rs. Lakh)*	कार्य आदेश जारी करने की तिथि/Date of issue of work order	पूरा होने की निर्धारित अवधि/Stipulated period of completion	पूरा होने की वास्तविक तिथि/Actual date of completion *	विलंब के कारणों को स्पष्ट करने वाली टिप्पणियां/Remarks explaining reasons for delay
1									
2									
3									
4									
एस.ए.नं. /Sl. No.	बोलीदाता द्वारा भरा जाना है: ऊपर बताई गई कार्यों की सूची के संबंध में संबंधित सहायक दस्तावेज/दस्तावेजों की अपलोड की गई प्रतियों की सूची। दस्तावेजों की अपलोड की गई प्रतियाँ * के रूप में चिह्नित हैं। To be filled in by the Bidder: List of the uploaded copies of the corresponding supporting document/s * with respect to the list of works stated above.							दस्तावेजों की अपलोड की गई प्रतियाँ * के रूप में चिह्नित/Uploaded copies of	

		documents * marked as	
1			
2			
3			
4			

* प्रभारी अभियंता से प्रमाण पत्र की प्रतियां / *Copies of certificate(s) from the Engineer(s)-in-Charge*

1.3.1. बोलीदाता द्वारा पिछले 5 (पांच) वर्षों के लिए भरा जाना है/To be filled in by the Bidder, for the last 5 (five) years.				
एस.एल. नं./Sl. No..	वित्तीय वर्ष/Financial year	वित्तीय टर्नओवर रु.लाख/Financial turnover Rs. Lakh	संबंधित सहायक दस्तावेजों की अपलोड की गई प्रतियां/Uploaded copies of the corresponding supporting documents *	
			दस्तावेज का विवरण/ Description of the document	के रूप में चिह्नित Marked as
1	2021-2022			

2	2022-2023			
3	2023-2024			
4	2024-2025			
5	2025-2026			
(*) Attach certificate from Chartered Accountant/ Auditor/Any other valid Certificate, viz., balance sheets, profit and loss statements, auditors' reports (in case of companies/corporation)				

1.4.1 सत्यनिष्ठा संधि का प्रारूप/Format of Integrity Pact

सत्यनिष्ठा समझौता /INTEGRITY PACT

नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स (एनआईबीएमजी) के बीच, भारतीय सोसायटी अधिनियम 1860 के तहत _____ पंजीकृत एक सोसायटी ने इसके बाद "प्रिंसिपल" के रूप में संदर्भित किया।

"और _____ यहां ""बोलीदाता/ठेकेदार"" के रूप में संदर्भित किया गया है।"

Between National Institute of Biomedical Genomics (NIBMG), a Society registered under the Indian Societies Act 1860 represented by _____ hereinafter referred to as "The Principal".

Andherein referred to as "The Bidder/ Contractor."

प्रस्तावना/Preamble

प्रिंसिपल का इरादा निर्धारित संगठनात्मक प्रक्रियाओं, अनुबंध/अनुबंधों के तहत पुरस्कार देने का है

..... प्रमुख मूल्य भूमि के सभी प्रासंगिक कानूनों, नियमों, विनियमों, संसाधनों के आर्थिक उपयोग और अपने बोलीदाता और/या ठेकेदार (ओं) के साथ अपने संबंधों में निष्पक्षता/पारदर्शिता का पूर्ण अनुपालन करते हैं।

इन लक्ष्यों को प्राप्त करने के लिए, प्रिंसिपल नीचे उल्लिखित सिद्धांतों के अनुपालन के लिए निविदा प्रक्रिया और अनुबंध के निष्पादन की निगरानी करेगा।

The Principal intends to award, under laid down organizational procedures, contract/s for The Principal values full compliance with all relevant laws of the land, rules, regulations, economic use of resources and of fairness/ transparency in its relations with its Bidder(s) and/or Contractor(s).

In order to achieve these goals, the Principal will monitor the tender process and the execution of the contract for compliance with the principles mentioned below.

धारा 1: प्रिंसिपल की प्रतिबद्धताएं/Section 1: Commitments of the Principal

प्रधान भ्रष्टाचार को रोकने और निम्नलिखित सिद्धांतों का पालन करने के लिए आवश्यक सभी उपाय करने के लिए प्रतिबद्ध है/

The Principal commits itself to take all measures necessary to prevent corruption and to observe the following principles:

a) प्रिंसिपल का कोई भी कर्मचारी, व्यक्तिगत रूप से या परिवार के सदस्यों के माध्यम से, निविदा के संबंध में, या अनुबंध के निष्पादन के संबंध में, स्वयं या तीसरे व्यक्ति के लिए, किसी भी भौतिक या अभौतिक लाभ के लिए वादा नहीं करेगा या स्वीकार नहीं करेगा। व्यक्ति कानूनी रूप से हकदार नहीं है।

b) प्रिंसिपल, निविदा प्रक्रिया के दौरान सभी बोलीदाताओं (बोलीदाताओं) को इक्विटी और कारण के साथ व्यवहार करेगा। प्रिंसिपल विशेष रूप से, निविदा प्रक्रिया से पहले और उसके दौरान, सभी बोलीदाताओं को समान जानकारी प्रदान करेगा और किसी भी बोलीदाता (ओं) को गोपनीय/अतिरिक्त जानकारी प्रदान नहीं करेगा जिसके माध्यम से बोलीदाता निविदा प्रक्रिया या अनुबंध निष्पादन के संबंध में लाभ प्राप्त कर सकता है।

c) प्रिंसिपल प्रक्रिया से सभी ज्ञात पूर्वाग्रही व्यक्तियों को बाहर कर देगा।

d) यदि प्रिंसिपल अपने किसी भी कर्मचारी के आचरण के बारे में जानकारी प्राप्त करता है जो आईपीसी/पीसी अधिनियम के तहत एक आपराधिक अपराध है, या यदि इस संबंध में कोई ठोस संदेह है, तो प्रिंसिपल मुख्य सतर्कता अधिकारी को सूचित करेगा और इसके अलावा अनुशासनात्मक कार्रवाई शुरू कर सकता है।

a) No employee of the Principal, personally or through family members, will in connection with the tender for, or the execution of a contract, demand, take a promise for or accept, for self or third person, any material or immaterial benefit which the person is not legally entitled to.

b) The Principal will, during the tender process treat all Bidder(s) with equity and reason. The Principal will in particular, before and during the tender process, provide to all Bidder(s) the same information and will not provide to any Bidder(s) confidential/additional information through which the Bidder(s) could obtain an advantage in relation to the tender process or the contract execution.

c) The Principal will exclude from the process all known prejudiced persons.

d) If the Principal obtains information on the conduct of any of its employees which is a criminal offence under the IPC/PC Act, or if there be a substantive suspicion in this regard, the Principal will inform the Chief Vigilance Officer and in addition can initiate disciplinary action.

धारा 2: - बोलीदाता(ओं) / ठेकेदार (ओं) की प्रतिबद्धताएं/Section 2: – Commitments of the Bidder(s)/Contractor(s)

बोलीदाता/ठेकेदार भ्रष्टाचार को रोकने के लिए आवश्यक सभी उपाय करने के लिए खुद को प्रतिबद्ध करते हैं। वह निविदा प्रक्रिया में और अनुबंध निष्पादन के दौरान अपनी भागीदारी के दौरान निम्नलिखित सिद्धांतों का पालन करने के लिए खुद को प्रतिबद्ध करता है। (ए) बोली लगाने वाला/ठेकेदार सीधे या किसी अन्य व्यक्ति या फर्म के माध्यम से प्रस्ताव नहीं देंगे/The Bidder(s)/Contractor(s) commit himself to take all measures necessary to prevent corruption. He commits himself to observe the following principles during his participation in the tender process and during the contract execution. (a) The Bidder(s)/Contractor(s) will not, directly or through any other Person or firm, offer

- a) निविदा प्रक्रिया या अनुबंध के निष्पादन या किसी तीसरे व्यक्ति को किसी भी सामग्री या अन्य लाभ के लिए प्रिंसिपल के किसी भी कर्मचारी को वादा करें या दें, जिसे वह कानूनी रूप से हकदार नहीं है, ताकि विनिमय में प्राप्त किया जा सके। निविदा प्रक्रिया के दौरान या अनुबंध के निष्पादन के दौरान किसी भी प्रकार का लाभ।
- b) बोलीदाता/ठेकेदार अन्य बोलीदाताओं के साथ किसी भी अघोषित समझौते या समझ में प्रवेश नहीं करेगा, चाहे वह औपचारिक हो या अनौपचारिक। यह विशेष रूप से मूल्यों, विनिर्देशों, प्रमाणपत्रों, सहायक अनुबंधों, बोलियों को प्रस्तुत करने या प्रस्तुत न करने या प्रतिस्पर्धात्मकता को प्रतिबंधित करने या बोली प्रक्रिया में कार्टेलाइजेशन शुरू करने के लिए किसी अन्य कार्रवाई पर लागू होता है।
- c) इलेक्ट्रॉनिक बोलीदाता/ठेकेदार संबंधित आईपीसी/पीसी अधिनियम के तहत कोई अपराध नहीं करेंगे; इसके अलावा बोली लगाने वाला/ठेकेदार प्रतिस्पर्धा या व्यक्तिगत लाभ के प्रयोजनों के लिए अनुचित रूप से उपयोग नहीं करेंगे, या दूसरों को पारित नहीं करेंगे, व्यावसायिक संबंध के हिस्से के रूप में प्रिंसिपल द्वारा प्रदान की गई कोई भी जानकारी या दस्तावेज, योजनाओं, तकनीकी प्रस्तावों और व्यावसायिक विवरणों के संबंध में, जिसमें निहित या प्रसारित जानकारी शामिल है।
- d) विदेशी मूल के बोलीदाता/ठेकेदार भारत में एजेंटों/प्रतिनिधियों के नाम और पते का खुलासा करेंगे, यदि कोई हो। इसी तरह, भारतीय राष्ट्रीयता के बोलीदाता/ठेकेदार (ओं) को विदेशी प्रधानाचार्यों, यदि कोई हो, का नाम और पता प्रस्तुत करना होगा। "विदेशी आपूर्तिकर्ताओं के भारतीय एजेंटों पर दिशानिर्देश" में उल्लिखित आगे के विवरण का खुलासा बोलीदाता/ठेकेदार (ओं) द्वारा किया जाएगा।" इसके अलावा, जैसा कि दिशानिर्देशों में उल्लेख किया गया है, भारतीय एजेंट/प्रतिनिधि को किए गए सभी भुगतान केवल भारतीय रुपये में होने चाहिए। "विदेशी आपूर्तिकर्ताओं के भारतीय एजेंटों पर दिशानिर्देश" की प्रति संलग्न और चिह्नित की गई है
- e) बोलीदाता/ठेकेदार अपनी बोली प्रस्तुत करते समय, अपने द्वारा किए गए किसी भी और सभी भुगतानों का खुलासा करेगा, एजेंटों, दलालों या किसी अन्य मध्यस्थ को पुरस्कार के संबंध में प्रतिबद्ध है या करने का इरादा रखता है। अनुबंध।
- f) बोलीदाता/ठेकेदार (ओं) तीसरे व्यक्तियों को ऊपर उल्लिखित अपराध करने के लिए उकसाएगा या ऐसे अपराधों के लिए सहायक नहीं होगा।
- g) आईपी पर हस्ताक्षर करने वाला व्यक्ति आईईएम को मामलों का प्रतिनिधित्व करते समय अदालतों से संपर्क नहीं करेगा और वह इस मामले में अपने निर्णय का इंतजार करेगा।
- a) promise or give to any of the Principal's employees involved in the tender processor the execution of the contract or to any third person any material or other benefit which he/she is not legally entitled to, in order to obtain in exchange any advantage of any kind whatsoever during the tenderprocess or during the execution of the contract.
- b) The Bidder(s)/Contractor(s) will not enter with other Bidders into any undisclosed agreement or understanding, whether formal or informal. This applies in particular to prices, specifications, Certifications, subsidiary contracts, submission or non-submission of bids or any other actions to restrict competitiveness or to introduce cartelization in the bidding process.
- c) The Bidder(s)/Contractor(s) will not commit any offence under the relevant IPC/PC Act; further the Bidder (s)/Contractor(s) will not use improperly, for purposes of competition or personal gain, or pass on to others, any information or document provided by the Principal as part of the business relationship, regarding plans, technical proposals and business details, including information contained or transmitted electronically.
- d) The Bidder(s)/Contractor(s) of foreign origin shall disclose the name and address of the Agents/representatives in

India, if any. Similarly, the Bidder(s)/Contractor(s) of Indian Nationality shall furnish the name and address of the foreign principals, if any. Further details as mentioned in the “Guidelines on Indian Agents of Foreign Suppliers” shall be disclosed by the Bidder(s)/Contractor(s). Further, as mentioned in the Guidelines all the payments made to the Indian agent/representative have to be in Indian Rupees only. Copy of the “Guidelines on Indian Agents of Foreign Suppliers” is annexed and marked as

- e) The Bidder(s)/Contractor(s) will, when presenting his bid, disclose any and all payments he has made, is committed to or intends to make to agents, brokers or any other intermediaries in connection with the award of the contract.
- f) The Bidder(s)/Contractor(s) will not instigate third persons to commit offences outlined above or be an accessory to such offences.
- g) The person signing IP shall not approach the courts while representing the matters to IEMs and he/she will await their decision in the matter.

धारा 3 - निविदा प्रक्रिया से अयोग्यता और भविष्य के अनुबंधों से बहिष्करण /Section 3 – Disqualification from tender process and exclusion from future Contracts

यदि बोलीदाता/ठेकेदार (ओं) ने, पुरस्कार से पहले या निष्पादन के दौरान धारा 2 के उल्लंघन के माध्यम से उल्लंघन किया है, तो ऊपर या किसी अन्य रूप में जैसे कि उसकी विश्वसनीयता या विश्वसनीयता को प्रश्न में रखा गया है, प्रिंसिपल निविदा प्रक्रिया से बोलीदाता/ठेकेदार (ओं) को अयोग्य घोषित करने या उल्लिखित प्रक्रिया के अनुसार कार्रवाई करने का हकदार है /If the Bidder(s)/Contractor(s), before award or during execution has committed a transgression through a violation of Section 2, above or in any other form such as to put his reliability or credibility in question, the Institute is entitled to disqualify the Bidder(s)/Contractor(s) from the tender process or take action as per the procedure mentioned.

धारा 4 - क्षति के लिए मुआवजा/Section 4 – Compensation for Damages

- 1) यदि प्रिंसिपल ने धारा 3 के अनुसार पुरस्कार से पहले निविदा प्रक्रिया से बोलीदाता (ओं) को अयोग्य घोषित कर दिया है, तो प्रिंसिपल बयाना जमा / बोली सुरक्षा के बराबर नुकसान की मांग और वसूली का हकदार है।
 - 2) यदि प्रिंसिपल ने धारा 3 के अनुसार अनुबंध को समाप्त कर दिया है, या यदि प्रिंसिपल धारा 3 के अनुसार अनुबंध को समाप्त करने का हकदार है, तो प्रिंसिपल ठेकेदार से अनुबंध मूल्य या राशि के परिसमाप्त नुकसान की मांग और वसूली का हकदार होगा। प्रदर्शन बैंक गारंटी के बराबर।
- 1) If the Institute has disqualified the Bidder(s) from the tender process prior to the award according to Section 3, the Institute is entitled to demand and recover the damages equivalent to Earnest Money Deposit/ Bid Security.
 - 2) If the Institute has terminated the contract according to Section 3, or if the Institute is entitled to terminate the contract according to Section 3, the Institute shall be entitled to demand and recover from the Contractor liquidated damages of the contract value or the amount equivalent to Performance Bank Guarantee.

धारा 5 - पिछला उल्लंघन/Section 5 – Previous transgression

- 1) बोलीदाता घोषणा करता है कि पिछले 3 वर्षों में किसी भी देश में किसी भी अन्य कंपनी के साथ भ्रष्टाचार विरोधी या भारत में किसी अन्य सार्वजनिक क्षेत्र के उद्यम के साथ कोई पिछला उल्लंघन नहीं हुआ है जो निविदा प्रक्रिया से उसके बहिष्कार को सही ठहरा सकता है।
- 2) यदि बोलीदाता इस विषय पर गलत बयान देता है, तो उसे निविदा प्रक्रिया से अयोग्य ठहराया जा सकता है या व्यावसायिक लेनदेन पर प्रतिबंध लगाने पर दिशानिर्देशों में उल्लिखित कार्रवाई की जा सकती है।
- 1) The Bidder declares that no previous transgressions occurred in the last 3 Years with any other Company in any country conforming to the anti-corruption approach or with any other Public Sector Enterprise in India that could justify his exclusion from the tender process.
- 2) If the Bidder makes incorrect statement on this subject, he can be disqualified from the tender process, or action can be taken as per the procedure mentioned in “Guidelines on Banning of business dealings.”

धारा 6 - सभी बोलीदाताओं/ठेकेदारों/उप-ठेकेदारों के साथ समान व्यवहार/Section 6 – Equal treatment of all Bidders / Contractors/ Sub-contractors

- 1) बोलीदाता/ठेकेदार सभी उप-ठेकेदारों से इस अखंडता समझौते के अनुरूप प्रतिबद्धता की मांग करने और अनुबंध पर हस्ताक्षर करने से पहले इसे प्रिंसिपल को प्रस्तुत करने का वचन देता है।
- 2) प्रिंसिपल सभी बोलीदाताओं, ठेकेदारों और उपठेकेदारों के साथ समान शर्तों के साथ समझौते करेगा।
- 3) प्रिंसिपल निविदा प्रक्रिया से उन सभी बोलीदाताओं को अयोग्य घोषित कर देगा जो इस समझौते पर हस्ताक्षर नहीं करते हैं या इसके प्रावधानों का उल्लंघन करते हैं।
- 1) The Bidder(s)/Contractor(s) undertake(s) to demand from all Subcontractors a commitment in conformity with this Integrity Pact, and to submit it to the Institute before contract signing.
- 2) The Institute will enter into agreements with identical conditions as this one with all Bidders, Contractors and Subcontractors.
- 3) The Institute will disqualify from the tender process all bidders who do not sign this Pact or violate its provisions.

धारा 7 - बोलीदाताओं/ठेकेदारों/उपठेकेदारों के उल्लंघन के खिलाफ आपराधिक आरोप/Section 7 – Criminal charges against violating Bidders / Contractors/ Subcontractors

यदि प्रधान नियोक्ता किसी बोलीदाता, ठेकेदार या उपठेकेदार या किसी कर्मचारी या किसी बोलीदाता, ठेकेदार या उपठेकेदार के प्रतिनिधि या सहयोगी के आचरण का ज्ञान प्राप्त करता है जो भ्रष्टाचार का गठन करता है, या यदि प्रिंसिपल को इस संबंध में पर्याप्त संदेह है, तो प्रिंसिपल मुख्य सतर्कता अधिकारी को इसकी सूचना देगा।/If the Institute employer obtains knowledge of conduct of a Bidder, Contractor or Subcontractor or of an employee or a representative or an associate of a bidder, Contractor or Subcontractor which constitutes corruption, or if the Institute has substantive suspicion in this regard, the Institute will inform the same to the Chief Vigilance Officer.

धारा 8 - अन्य प्रावधान/Section 8 – Other provisions

- 1) यह समझौता भारतीय कानून के अधीन है। प्रदर्शन और अधिकार क्षेत्र का स्थान प्रिंसिपल का कार्यालय है, अर्थात् कल्याणी।
 - 2) परिवर्तन और पूरक के साथ-साथ समाप्ति नोटिस लिखित रूप में किए जाने की आवश्यकता है। साइड एग्रीमेंट नहीं किए गए हैं।
 - 3) यदि ठेकेदार एक साझेदारी या कंसोर्टियम है, तो इस समझौते पर सभी भागीदारों या कंसोर्टियम सदस्यों द्वारा हस्ताक्षर किए जाने चाहिए।
 - 4) इस समझौते के एक या कई प्रावधान अमान्य होने चाहिए, इस समझौते का शेष वैध रहता है। इस मामले में, पक्ष अपने मूल इरादों के लिए एक समझौते पर आने का प्रयास करेंगे
- 1) This agreement is subject to Indian Law. Place of performance and Jurisdiction is the Office of the Principal, i.e. Kalyani.
 - 2) Changes and supplements as well as termination notices need to be made in writing. Side agreements will not be entertained.
 - 3) If the Contractor is a partnership or a consortium, this agreement must be signed by all partners or consortium members.
 - 4) Should one or several provisions of this agreement turn out to be invalid, the remainder of this agreement remains valid. In this case, the parties will strive to come to an agreement to their original intentions.

प्रिंसिपल की ओर से के लिए और
(For & On behalf of the Institute)
(कार्यालय मुहर)

(Office Seal)

स्थान/Place.....

तारीख/Date.....

साक्षी 1 /Witness 1: (नाम और पता/Name & Address): _____

साक्षी 2 /Witness 1: (नाम और पता/Name & Address): _____

बोलीदाता/ठेकेदार की ओर से और उसकी ओर से) (कार्यालय मुहर)
(For & On behalf of Bidder/Contractor) (Office Seal)

स्थान/Place.....

तारीख/Date.....

1.5.1 बोलीदाता द्वारा घोषणा / DECLARATION BY BIDDER

मैं पुष्टि करता हूँ कि:-

- 1) मैं _____ पुत्र/ पुत्री/ श्री की पत्नी _____
मालिक/निदेशक/ भागीदार/प्रबंधक निवासी _____ एजेंसी के अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता/ फर्म/
में इस घोषणा पर हस्ताक्षर करने और इस आवेदन दस्तावेज को निष्पादित करने के लिए सक्षम हूँ.
- 2) एनआईबीएमजी का कोई भी कर्मचारी या किसी कर्मचारी का प्रत्यक्ष संबंधी किसी भी प्रकार से कंपनी के साथ
भागीदार/शेयरधारक/निदेशक/सलाहकार/परामर्शदाता/कर्मचारी आदि के रूप में जुड़ा हुआ नहीं है।
- 3) सुसज्जित जानकारी मेरे ज्ञान और विश्वास के अनुसार सही है।
- 4) मैंने विक्रेताओं को सामान्य निर्देश पढ़े हैं और समझे हैं और उसी का पालन करने का वचन दिया है।

I confirm that:-

- 1) I _____ Son / Daughter / Wife of
Shri _____ Proprietor/Director/Partner/Manager Resident of
_____, authorized signatory of the
Agency/Firm, _____, am competent to sign this Declaration and execute this
application document.
- 2) No employee or direct relation of any employee of NIBMG is in way connected as Partner
/Shareholder/Director/Advisor/Consultant/Employee etc. with the Company.
- 3) The information furnished is correct to the best of my knowledge and belief.
- 4) I have read and understood the general instructions to vendors and undertake to abide by the same.

(मालिक/भागीदार/मुख्य कार्यकारी के हस्ताक्षर)
(Signature of Proprietor/Partner/Chief Executive)

नाम/Name

(बड़े अक्षरों में/In Capital Letters)

स्थान/Place:

(सेवा प्रदाता की मुहर/Seal of Service Provider)

(III) नियम और शर्तें / Terms and Conditions

1) शब्दावली/Terminology:

- a) 'मालिक' का अर्थ ब्रिक-राष्ट्रीय बायोमेडिकल जीनोमिक्स संस्थान या इसके अधिकृत प्रतिनिधि हैं।
- b) 'कार्य' का अर्थ है ब्रिक-एनआईबीएमजी परिसर, कल्याणी, नादिया के मुख्य भवन में 6 शौचालयों का आंशिक नवीनीकरण।
- c) 'ठेकेदार' का अर्थ उस एजेंसी/फर्म से है जिस पर मालिक ने काम के निष्पादन के लिए आदेश दिया था।
- a) 'Owner' means BRIC-National Institute of Biomedical Genomics or its authorised representatives.
- b) 'Work' means Partial Renovation of 6 Nos. of toilet at the Main Building of BRIC-NIBMG Campus, Kalyani.
- c) 'Contractor' means the Agency/Firm on whom the owner placed the order for execution of the work.

2) प्रत्येक बिल से बिल मूल्य का 5% (पांच प्रतिशत) सुरक्षा जमा राशि के रूप में काटा जाएगा और दोष दायित्व अवधि (डीएलपी) के संतोषजनक समापन के बाद इसे जारी किया जाएगा। दोष दायित्व अवधि 12 (बारह) कैलेंडर महीनों की है और इसकी गणना सौंपे गए कार्य के सफलतापूर्वक पूर्ण होने की तिथि से की जाएगी / **Security Deposit** will be deducted @ 5% (Five percent) of the Bill value from each bill and the same will be released after satisfactory completion of Defect Liability Period (DLP). **Defect Liability Period** is for 12 (twelve) calendar months and will be reckoned from the date of successful completion of the assigned work.

3) **प्रदर्शन बैंक गारंटी / Performance Bank Guarantee:** कार्य आदेश जारी करने से बैंक गारंटी के संदर्भ में अनुबंध मूल्य के 5% (पांच प्रतिशत) की प्रदर्शन बैंक गारंटी 10 (दस) दिनों के भीतर प्रस्तुत की जानी है और वारंटी/दोष देयता अवधि तक मान्य रहेगी। और सौंपे गए कार्य के 60 (साठ) दिन। [बैंक गारंटी का नमूना प्रपत्र संलग्न है] /Performance Bank Guarantee amounting to 5% (Five percent) of the Contract value is to be submitted within 10 (Ten) days in terms of Bank Guarantee from the issue of the Work order and will remain valid up to Warranty / Defect Liability Period plus 60 (Sixty) days of the assigned work. [Sample form of Bank Guarantee attached]

4) **कार्य का प्रारंभ / Commencement of work:** कार्य/कार्य आदेश के साथ आगे बढ़ने के लिए नोटिस जारी करने की तारीख से 7 (सात) दिनों के भीतर/Within 7 (Seven) days from the date of issue of the Notice to proceed with the work / Work Order.

5) i) पूरा होने का समय / Completion time:

कार्य शुरू होने की तारीख से 90 (नब्बे) दिनों में कार्य पूरा किया जाना चाहिए। असाधारण परिस्थितियों में, इस खंड में बताई गई समय अवधि को ब्रिक-एनआईबीएमजी (इसके बाद मालिक के रूप में संदर्भित) और ठेकेदार के बीच आपसी सहमति से लिखित रूप में बढ़ाया जा सकता है/ The works should be completed in 90 (Ninety) days from the date of commencement of work. In exceptional circumstances, the time period stated in this clause may be extended in writing by mutual consent between BRIC-NIBMG(hereinafter referred to as The Owner) and the Contractor.

ठेकेदार को किसी भी देरी के कारण नहीं होने की स्थिति में, ठेकेदार द्वारा आवेदन के खिलाफ मालिक के एकमात्र विवेक पर मालिक द्वारा पूर्णता समय का परिणामी विस्तार दिया जाएगा/In the event of any delay not attributable to the Contractor, consequent extension of completion time shall be granted by the Owner at the sole discretion of the Owner against application by the Contractor.

ii) परिसमाप्त नुकसानी/Liquidated damages (LD):

ठेकेदार/बोलीदाता द्वारा निर्धारित अवधि के भीतर कार्य/आपूर्ति को पूरा करने में जानबूझकर की गई किसी भी देरी के लिए, उसे वास्तविक डिलीवरी या निष्पादन तक विलंब के प्रत्येक सप्ताह या उसके हिस्से के लिए निर्धारित हर्जाना देना होगा, लेकिन यह जुर्माना नहीं होगा। यह हर्जाना अनुबंध मूल्य के 0.5% प्रति सप्ताह के बराबर होगा और जीएफआर के अनुसार अनुबंध मूल्य का अधिकतम 10% तक हर्जाना (लिक्विडेटेड डैमेज) होगा। यह हर्जाना उसे देय भुगतानों में से काटा जाएगा / Any wilful delay on the part of the Contractor/Bidder in completing the works /Supply within the stipulated period will render him liable to pay liquidated Damages for each week of delay or part thereof until actual delivery or performance, but not as a penalty, a sum equivalent to @0.5% per week of the contract value and LD maximum amount 10% of contract value as per GFR. LD will be deducted from payments due to him.

6) मालिक के कर्तव्य और जिम्मेदारियां / Duties and responsibilities of the 'Owner'

i) 'मालिक' विनिर्देशों के अनुसार कार्यों को करने के लिए 'ठेकेदार' को नियमित और लगातार पर्यवेक्षण और मार्गदर्शन प्रदान करने के लिए जिम्मेदार होगा। इसमें सामग्री की गुणवत्ता और निर्माण की जांच के लिए 'मालिक' के अधिकृत कर्मियों के लिखित दिशानिर्देश और नियमित साइट का दौरा शामिल होगा ताकि यह सुनिश्चित किया जा सके कि यह मानदंडों के अनुसार है।

ii) मालिक प्रस्तावित कार्य के लिए ठेकेदार को निष्पादन सामग्री परीक्षण प्रमाण पत्र, विनिर्देशों और/या दिशानिर्देशों की आपूर्ति करेगा।

iii) इंजीनियर या ऐसा अन्य व्यक्ति जो 'मालिक' द्वारा अधिकृत किया जा सकता है, बैठक आयोजित करेगा जहां 'ठेकेदार' या साइट पर उसका प्रतिनिधि कार्य के निष्पादन में प्रगति रिपोर्ट और कठिनाइयों सहित नवीनतम जानकारी प्रस्तुत करेगा। पूरी टीम गतिविधियों का जायजा लेने के लिए किसी विशेष दिन साइट का संयुक्त रूप से निरीक्षण कर सकती है।

iv) इंजीनियर अपनी साइट के दौरे के समय दूसरी पार्टी द्वारा बनाए गए साइट रजिस्टर में अपनी टिप्पणियां/निर्देश दर्ज करेगा। 'ठेकेदार' निर्देशों का पालन करेगा और इंजीनियर द्वारा बताए गए किसी भी विचलन को तुरंत सुधारेगा। यदि विचलन को ठीक नहीं किया जाता है, तो इंजीनियर के नोटिस में निर्दिष्ट समय के भीतर, 'मालिक' के साथ-साथ इसके द्वारा नामित इंजीनियर, निर्माण को रोकने या निलंबित करने का निर्देश दे सकता है। इसके बाद यह 'मालिक' या इंजीनियर के लिए खुला होगा कि ठेकेदार की कीमत पर विचलन को ठीक किया जाए।

i) The 'Owner' shall be responsible for providing regular and frequent supervision and guidance to the 'Contractor' for carrying out the works as per specifications. This will include written guidelines and regular site visit of the authorized personnel of the 'Owner', for checking quality of material and construction to ensure that it is as per the norms.

ii) The owner shall supply execution Material test certificate, specifications and / or guidelines to the Contractor for the proposed work.

iii) The Engineer or such other person as may be authorized by the 'Owner' shall hold meeting where the 'Contractor' or his representative at site will submit the latest information including progress report and difficulties if any, in the execution of the work. The whole team may jointly inspect the site on a particular day to take stock of activities.

iv) The Engineer shall record his observations/instructions at the time of his site visit in a site register maintained by the second party. The 'Contractor' will carry out the instructions and promptly rectify any deviations pointed out by the engineer. If the deviations are not rectified, within the time specified in the Engineer's notice, the 'Owner' as

well as the engineer nominated by it, may instruct stoppage or suspension of the construction. It shall thereupon be open to the 'Owner' or the engineer to have the deviations rectified at the cost of the Contractor.

7) ठेकेदार के कर्तव्य और जिम्मेदारियां/Duties and responsibilities of the Contractor:

'ठेकेदार' होगा/The 'Contractor' shall:

- खंड 5 में निर्धारित समय अवधि के भीतर कार्यों को लेना और इसे पूरा करने की व्यवस्था करना;
- कार्यों को पूरा करने के लिए उपयुक्त कुशल व्यक्तियों को नियुक्त करना;
- कार्य की प्रगति की नियमित रूप से निगरानी और निगरानी करना;
- इंजीनियरों आदि सहित पर्यवेक्षी कर्मियों के तकनीकी सुझावों/निर्देशों का पालन करना। भवन निर्माण के संबंध में
- 'मालिक' के प्रतिनिधि के ध्यान में कोई विसंगति लाने और तलाश करने के लिए जिम्मेदार होना

आवश्यक स्पष्टीकरण:

- सुनिश्चित करें कि काम विनिर्देशों, ड्राइंग के अनुसार और बिना किसी लागत वृद्धि के अनुबंध राशि के कुल के भीतर किया जाता है;
 - 'मालिक' को काम की प्रगति के बारे में सूचित रखें;
 - कार्य सौंपने तक साइट पर सभी सुरक्षा और निगरानी और वार्ड व्यवस्था के लिए जिम्मेदार होना
- 'मालिक'
- सामग्रियों/नकदी आदि के नुकसान के खिलाफ आवश्यक बीमा बनाए रखें। या काम पर तैनात कर्मियों के साथ-साथ तीसरे पक्ष के दावों के श्रमिक विकलांगता मुआवजे के दावे।
 - अनुबंध के तहत कानून के अनुसार निर्माण एजेंसियों द्वारा देय सभी शुल्कों, करों और अन्य शुल्कों का भुगतान करें ('मालिक' ऐसे करों के संबंध में बिल चलाने से कटौती को प्रभावित करेगा जो कानून के तहत लगाए जा सकते हैं)।
 - कार्य पूरा होने पर साइट को साफ करें।

- take up the works and arrange for its completion within the time period stipulated in clause 5;
- employ suitable skilled people to carry out the works;
- regularly supervise and monitor the progress of work;
- abide by the technical suggestions / direction of supervisory personnel including engineers etc. regarding building construction;
- be responsible for bringing any discrepancy to the notice of the representative of the 'Owner' and seek necessary clarification;
- ensure that the work is carried out in accordance with specifications, drawings and within the total of the contract amount without any cost escalation;
- keep the 'Owner' informed about the progress of work;
- be responsible for all security and watch and ward arrangements at site till handing over of the work to the 'Owner'
- Maintain necessary insurance against loss of materials/cash, etc. or workman disability compensation claims of the personnel deployed on the works as well as third party claims.
- pay all duties, taxes and other levies payable by construction agencies as per law under the contract ('Owner'

will effect deduction from running bills in respect of such taxes as may be imposed under the law).

- clear the site on completion of work.

8) विविधताएं/अतिरिक्त वस्तुएं/विचलन/Variations / Extra Items / Deviation

- 'ठेकेदार' इंजीनियर को इंजीनियर द्वारा ऐसा करने का अनुरोध करने पर भिन्नता को पूरा करने के लिए एक उद्धरण प्रदान करेगा। इंजीनियर कोटेशन का आकलन करेगा, जो भिन्नता के आदेश से पहले अनुरोध के सात दिनों के भीतर दिया जाएगा।
- यदि 'ठेकेदार' द्वारा दिया गया कोटेशन अनुचित है, तो इंजीनियर भिन्नता का आदेश दे सकता है और अनुबंध मूल्य में बदलाव कर सकता है जो ठेकेदार की लागत पर भिन्नता के प्रभावों के इंजीनियर के अपने पूर्वानुमान पर आधारित होगा।
- 'ठेकेदार' लागत के लिए अतिरिक्त भुगतान का हकदार नहीं होगा, जिसे पूर्व चेतावनी देकर टाला जा सकता था या जो पूर्व अनुमोदन के बिना किया जाता है।
- "मालिक" के पास (i) मूल विनिर्देशों, ड्राइंग, डिजाइन और निर्देशों के लिए चूक, परिवर्धन या प्रतिस्थापन करने की शक्ति होगी जो उसे काम की प्रगति के दौरान आवश्यक या उचित प्रतीत हो सकती है, और (ii) साइट के एक हिस्से की अनुपलब्धता के मामले में या किसी अन्य कारणों से कार्यों के एक हिस्से को छोड़ने के लिए और ठेकेदार मालिक के अधिकृत इंजीनियर द्वारा हस्ताक्षरित लिखित रूप में उसे दिए गए किसी भी निर्देश के अनुसार कार्यों को करने के लिए बाध्य होगा और ऐसे परिवर्तन, चूक, परिवर्धन या प्रतिस्थापन अनुबंध का हिस्सा होंगे जैसे कि मूल रूप से प्रदान किया गया हो और कोई भी परिवर्तित, अतिरिक्त या प्रतिस्थापित वस्तु जिसे ठेकेदार को करने का निर्देश दिया जा सकता है, ठेकेदार द्वारा सभी मामलों में समान शर्तों पर किया जाएगा जो वह मुख्य कार्य करने के लिए सहमत हुआ।"
- The 'Contractor' shall provide the Engineer with a quotation for carrying out the Variation when requested to do so by the Engineer. The Engineer shall assess the quotation, which shall be given within seven days of the request before the Variation is ordered.
- If the quotation given by the 'Contractor' is unreasonable, the Engineer may order the Variation and make a change to the Contract Price which shall be based on Engineer's own forecast of the effects of the Variation on the Contractor's costs.
- The 'Contractor' shall not be entitled to additional payment for costs, which could have been avoided by giving early warning or which are carried out without prior approval.
- The "Owner" shall have the power (i) to make alteration in, omissions from, additions to, or substitutions for the original specifications, drawings, designs and instructions that may appear to him to be necessary or advisable during the progress of the work, and (ii) to omit a part of the works in case of non-availability of a portion of the site or for any other reasons and the contractor shall be bound to carry out the works in accordance with any instructions given to him in writing signed by the authorized Engineer of the Owner and such alterations, omissions, additions or substitutions shall form part of the contract as if originally provided therein and any altered, additional or substituted item which the contractor may be directed to do, shall be carried out by the contractor on the same conditions in all respects which he agreed to do the main work.

9) समाप्ति/ Termination

यदि दूसरा पक्ष अनुबंध के मौलिक उल्लंघन का कारण बनता है तो मालिक अनुबंध को समाप्त कर सकता है। अनुबंध के मौलिक उल्लंघनों में निम्नलिखित शामिल हैं, लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं होंगे / The Owner may terminate the Contract if the other party causes a fundamental breach of the Contract. Fundamental breaches of Contract include, but shall not be limited to the following:

- (a) ठेकेदार 07 दिनों के लिए काम बंद कर देता है और इंजीनियर द्वारा ठहराव को अधिकृत नहीं किया गया है;
- (b) ठेकेदार दिवालिया हो गया है या पुनर्निर्माण या समामेलन के अलावा अन्य परिसमापन में चला गया है;
- (c) इंजीनियर नोटिस देता है कि किसी विशेष दोष को ठीक करने में विफलता अनुबंध का एक मौलिक उल्लंघन है और ठेकेदार इंजीनियर द्वारा निर्धारित उचित अवधि के भीतर इसे ठीक करने में विफल रहता है;
- (d) ठेकेदार ऐसी सुरक्षा नहीं रखता है जिसकी आवश्यकता हो; उपरोक्त के बावजूद, मालिक सुविधा के लिए अनुबंध को समाप्त कर सकता है।
- (a) the contractor stops work for 07 days and the stoppage has not been authorized by the Engineer;
- (b) the Contractor has become bankrupt or goes into liquidation other than for a reconstruction or amalgamation;
- (c) the Engineer gives Notice that failure to correct a particular Defect is a fundamental breach of Contract and the Contractor fails to correct it within a reasonable period determined by the Engineer;
- (d) the Contractor does not maintain a security which is required; Notwithstanding the above, the Owner may terminate the Contract for convenience.

यदि अनुबंध समाप्त कर दिया जाता है, तो ठेकेदार तुरंत काम बंद कर देगा, साइट को सुरक्षित और सुरक्षित बना देगा और जितनी जल्दी हो सके साइट छोड़ दे / If the Contract is terminated, the Contractor shall stop work immediately, make the Site safe and secure and leave the Site as soon as reasonably possible.

10) समाप्ति पर भुगतान/Payment upon Termination

यदि ठेकेदार द्वारा अनुबंध के मौलिक उल्लंघन के कारण अनुबंध समाप्त कर दिया जाता है, तो इंजीनियर प्रमाण पत्र जारी करने की तारीख तक प्राप्त कम अग्रिम भुगतान किए गए कार्य के मूल्य के लिए एक प्रमाण पत्र जारी करेगा, अनुबंध के संदर्भ में देय अन्य वसूली, लागू कानून के अनुसार स्रोत पर कटौती के कारण कम कर/If the Contract is terminated because of a fundamental breach of Contract by the Contractor, the Engineer shall issue a certificate for the value of the work done less advance payments received up to the date of the issue of the certificate, less other recoveries due in terms of the contract, less taxes due to be deducted at source as per applicable law.

यदि अनुबंध को मालिक की सुविधा पर समाप्त कर दिया जाता है, तो इंजीनियर किए गए कार्य के मूल्य, उपकरण को हटाने की उचित लागत, केवल कार्यों पर नियोजित ठेकेदार के कर्मियों के प्रत्यावर्तन और ठेकेदार की लागत के लिए एक प्रमाण पत्र जारी करेगा। कार्यों की सुरक्षा और सुरक्षा और प्रमाण पत्र की तारीख तक प्राप्त कम अग्रिम भुगतान, अनुबंध के संदर्भ में देय कम अन्य वसूली और लागू कानून के अनुसार स्रोत पर कटौती के कारण कम

कर/If the Contract is terminated at the Owner's convenience, the Engineer shall issue a certificate for the value of the work done, the reasonable cost of removal of Equipment, repatriation of the Contractor's personnel employed solely on the Works and the Contractor's costs of protecting and securing the Works and less advance payments received up to the date of the certificate, less other recoveries due in terms of the contract and less taxes due to be deducted at source as per applicable law.

11) विवाद निपटान/Dispute settlement

यदि कार्यों पर, इस समझौते के किसी भी पहलू से संबंधित दोनों पक्षों के बीच कोई विवाद उत्पन्न होता है, तो पक्ष पहले आपसी और सौहार्दपूर्ण परामर्श के माध्यम से विवाद को निपटाने का प्रयास करेंगे/If over the works, any dispute arises between the two parties, relating to any aspects of this Agreement, the parties shall first attempt to settle the dispute through mutual and amicable consultation.

समझौते तक नहीं पहुंचने की स्थिति में, मालिक द्वारा नियुक्त किए जाने वाले एकमात्र मध्यस्थ द्वारा मामले को मध्यस्थता के लिए भेजा जाएगा। मध्यस्थता और सुलह अधिनियम, 1996 के अनुसार आयोजित की जाएगी। मध्यस्थ का निर्णय अंतिम और दोनों पक्षों पर बाध्यकारी होगा/In the event of agreement not being reached, the matter will be referred for arbitration by a Sole Arbitrator to be appointed by the Owner. The Arbitration will be conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996. The decision of the Arbitrator shall be final and binding on both the parties.

12) कार्य के बारे में विशेष जानकारी/Special information regarding the work

- (i) कार्यों की अनुसूची में मात्रा/बीओक्यू अस्थायी हैं। भुगतान वास्तविक माप के आधार पर किया जाएगा।
- (ii) ब्रिक -एनआईबीएमजी काम के लिए लगे श्रमिकों/पर्यवेक्षकों को कोई आवास प्रदान नहीं करेगा।
- (iii) सामग्री की अभिरक्षा और भंडारण ठेकेदार की जिम्मेदारी है। साइट पर ठेकेदार की सामग्री / मशीनरी / उपकरणों की किसी भी चोरी के लिए BRIC-NIBMG को किसी भी तरह से जिम्मेदार नहीं ठहराया जा सकता है।
- (iv) निर्माण कार्य के लिए विद्युत शक्ति, यदि आवश्यक हो, प्रभार्य आधार पर साइट पर प्रदान की जाएगी।
- (v) सभी फिक्स्चर और फिटिंग (पेशाब, वॉश बेसिन, ईडब्ल्यूसी, बिब कॉक, पिलर कॉक) को काम शुरू करने से पहले बीआरआईसी-एनआईबीएमजी के सक्षम प्राधिकारी से मंजूरी लेनी होगी।
- (vi) साइट पर ठेकेदार द्वारा तैनात किसी भी व्यक्ति की दुर्घटना/मृत्यु से उत्पन्न किसी भी दावे का निपटान ठेकेदार की एकमात्र जिम्मेदारी होगी।
- (vii) ठेकेदार कार्य को निष्पादित करने के लिए आवश्यक सभी लागू वैधानिक दायित्वों के साथ-साथ सुरक्षा उपायों को पूरा करने के लिए आवश्यक कार्रवाई करेगा।
- (viii) एक प्रमुख नियोक्ता के रूप में ब्रिक-एनआईबीएमजी को साइट में किसी भी दुर्घटना या जीवन की हानि के लिए किसी भी तरह से जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा। ठेकेदार साइट पर अपने कर्मचारियों की सुरक्षा और सुरक्षा के बारे में सुनिश्चित करेगा और अधिमानतः साइट पर काम करने वाले श्रमिकों के लिए चिकित्सा/श्रमिक का मुआवजा कवरेज होना चाहिए।
- (ix) मलबे को हटाने की पूरी जिम्मेदारी ठेकेदार की है।
- (x) ठेकेदार के बिल से 1% की दर से पानी का शुल्क काटा जाएगा। उसी को आरए बिल से काट लिया जाएगा।
- (xi) इस दस्तावेज़ के विभिन्न भाषा संस्करणों के बीच विसंगतियों, विरोधाभासों या अस्पष्टताओं की स्थिति में,

अंग्रेजी पाठ आधिकारिक और नियंत्रक दस्तावेज़ होगा।

- i) Quantities in Schedule of Works/ BOQ are tentative. ***Payments will be made on basis of actual measurements.***
 - ii) BRIC-NIBMG will not provide any accommodation for the workers/supervisors engaged for the work.
 - iii) Custody and storage of material is the responsibility of the contractor. BRIC-NIBMG will in no way be held responsible for any theft of material / machinery / equipment of the contractor at site.
 - iv) **Electrical power for construction work, if required, will be provided at site on chargeable basis.**
 - v) **All fixture and fittings (urinals, wash basins, EWC, bib cock, pillar cock, health faucet etc) mentioned in the BOQ are indicative. All the items will be approved by the competent authority of BRIC-NIBMG before commencement of the work.**
 - vi) Settlement of any claim arising out of accident / death of any person deployed by the contractor at site will be the sole responsibility of the contractor.
 - vii) The contractor shall take necessary action to fulfill all applicable statutory obligation as well as safety measures as required to execute the work.
 - viii) BRIC-NIBMG as a principal employer will in no way be held responsible for any accident or loss of life in site. Contractor will ensure the safety and security of its staff at site and preferably should have medical /workman's compensation coverage for the workers working at site.
 - ix) Removal of debris is the sole responsibility of the contractor.
 - x) Water charge @ 1% of the contract value, shall be deducted from the Contractor's bill. The same will be deducted from R. A. bill.
 - xi) In the event of discrepancies, conflicts or ambiguities between different language versions of this document, ***the English text is the authoritative and controlling document.***
- 13) **कानूनी मुद्दे / Legal issues:** इस कार्य आदेश से जुड़े या किसी भी तरह से उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को कोलकाता में उत्पन्न माना जाएगा और केवल कोलकाता में न्यायालय के पास इसे निर्धारित करने का अधिकार क्षेत्र होगा / All disputes arising out of or in any way connected with this work order shall be deemed to have been arisen in Kolkata and only the Court in Kolkata shall have jurisdiction to determine the same.
- 14) **भुगतान शर्तें / Payment Terms:**
- i) अधिकतम 1 संख्या विक्रेता द्वारा आरए बिल और अंतिम बिल प्रस्तुत किया जा सकता है।
 - ii) एचओटीओ औपचारिकताओं को सफलतापूर्वक पूरा करने के बाद अंतिम भुगतान किया जाएगा।
 - iii) कोई अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा।
- i) Maximum 1 no. RA bill and Final bill can be submitted by the vendor.
 - ii) Final payment will be made after successful completion of HOTO formalities.
 - iii) No advance payment will be paid.

प्रबंधक (प्रशासन)
Manager (Administration)
निदेशक की ओर से, ब्रिक-एनआईबीएमजी
On behalf of Director, BRIC-NIBMG

मात्रा के बिल (बीओक्यू) / Bills of Quantity (BOQ)

कार्य का नाम / Name of the work : ब्रिक-एनआईबीएमजी परिसर, कल्याणी, नादिया के मुख्य भवन में 6 शौचालयों का आंशिक नवीनीकरण / Renovation of 6 Nos. of Toilet at the Main Building of BRIC-NIBMG Campus, Kalyani.

BOQ FOR PARTIAL RENOVATION OF 6 NOS TOILET AT THE MAIN BUILDING OF NIBMG CAMPUS					
SL NO	ITEM NAME	UNIT	QTY.	RATE (Rs.) [INCL. GST]	AMOUNT (Rs.) [INCL. GST]
1	Dismantling tile, granite work in floors and roofs laid in cement mortar including stacking material within 50 metres lead. For thickness of tiles above 25 mm and up to 40 mm.	SQM	300		
2	Dismantling of flushing cistern, urinal of all types (C.I./PVC/ Vitreous China) including stacking of useful materials near the site and disposal of unserviceable materials within 50 metres lead.	NOS	24		
3	Providing and laying machine cut, mirror polished Marble stone flooring, in required design (Simple geometrical, abstract etc.) and in patterns in combination with Italian marble stones of different colours, shades and finished surface texture etc., in linear portions of the building, all complete as per the architectural drawings, with 18 mm thick stone slab laid over 20 mm (average) thick base of cement mortar 1:4 (1 cement: 4 coarse sand) laid and jointed with white cement slurry @ 4.4 kg/sqm, including pointing with white cement slurry admixed with pigment to match the marble shade, including rubbing, curing and polishing etc. all complete as Specified and as directed by the Engineer-in-Charge.	SQM	8		
4	Wall painting (including False Ceiling) with synthetic enamel paint, having VOC (Volatile Organic Compound) content less than 50 grams/ litre of approved brand and manufacture, including applying additional coats wherever required, to achieve even shade and colour.: 2 OR MORE COAT	SQM	300		
5	Providing and fixing white vitreous China pedestal type water closet (European type) with seat and lid, 10 litre low level white vitreous China flushing cistern & C.P. flush bend with fittings & C.I. brackets, 40 mm flush bend, overflow arrangement with specials of standard make and mosquito proof coupling of approved municipal design complete, including painting of fittings and brackets, cutting and making good the walls and floors wherever required :W.C. pan with ISI marked white solid plastic seat and lid , Approved model: Jaquar OrnamixCode:ONS-WHT-10853S300UFSM its equivalent.	EACH	12		
6	Providing and fixing white vitreous China flat back half stall urinal of size 580x380x350 mm with automatic flushing cistern, with fittings, standard size C.P. brass flush pipe, spreaders with unions and clamps (all in C.P. brass) with waste fitting as per IS : 2556, C.I. trap with outlet grating and other couplings in C.P. brass, including painting of fittings and cutting and making good the walls and floors wherever required, Approved make: Jaquar URS-WHT-13267S Wall Hung Sensor Urinal with Integrated Flush Kit & Spreader - 360x350x710 mm or its equivalent.	EACH	10		
7	Providing and fixing white vitreous China wash basin including making all connections but excluding the cost of fittings. Approved Make: Jaquar CODE : JDS-BEM-25907N	EACH	12		
8	Supply and fixing of 6mm mirror of approved make and brand. Preferred brand- Saint-Gobin or its equivalent.	SQM	8		
9	Supply and fixing of censored/ automated Pillar cock, bib cock, and manual health faucet, angular stop cock of approved make and brand with other necessary materials as per EIC. Approved make: JAQUAR Opal Prime Series Table Mounted Tall Boy Sensor Basin Mixer (Hot & Cold), SNR-CHR-15017PMPK or its equivalent. (Electrically operated).	EACH	24		
10	Supply and fixing of tissue holder, soap holder of approved make and brand.	EACH	26		
11	Supply and installation Curved shaped urinal partition with frosted glass Glass: 8mmFinish: Chrome,Size H: 900 W: 450. Approved make: Jaquar JSE-CHR-110UC450X or its equivalent.	EACH	8		
		Total amount including GST			

Approved make list: Hindward, Partyware, Jaquar or its equivalent.

(Rupees.....only).

प्रदर्शन गारंटी के लिए बैंक गारंटी का प्रोफार्मा / PROFORMA OF BANK GUARANTEE TOWARDS PERFORMANCE GUARANTEE

(On Non-judicial stamp paper of Rs.100.00)

स्थान :.....

दिनांक.....

बीजी नहीं:

मूल्य: रु.....

ब्रिक-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स पोस्ट: एनएसएस, कल्याणी: 741 251

विषय: रुपये की बैंक गारंटी... के लिए प्रदर्शन गारंटी के लिए

ब्रिक-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स, कल्याणी, पश्चिम बंगाल में।

(शाखा/कार्यालय का नाम)

Place :.....

Date.....

B.G. No:

Value: Rs.....

BRIC-National Institute of Biomedical Genomics Post: N.S.S, Kalyani: 741 251

Subject: Bank Guarantee of Rs.....towards Performance Guarantee for
..... in BRIC-National Institute of Biomedical Genomics, Kalyani, West Bengal.

(Name of Branch/Office)

प्रिय महोदय

"जबकि (ठेकेदार/विक्रेता का नाम और पता) (इसके बाद ठेकेदार कहा जाता है) ने ब्रिक-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स, कल्याणी, पश्चिम बंगाल में अनुबंध के लिए..... (अनुबंध का नाम डालें) में प्रवेश किया है। जैसा कि आशय पत्र और उससे संबंधित पत्राचार और निविदा में उल्लेख किया गया है, जिसे इसके बाद ""उक्त अनुबंध"" के रूप में संदर्भित किया गया है और ठेकेदार अनुबंध दायित्वों के अपने हिस्से को पूरा करने के लिए ब्रिक - एनआईबीएमजी को अनुबंध के 5% (पांच प्रतिशत) की प्रदर्शन गारंटी का उत्पादन करने के लिए सहमत हो गया है। उनकी देयता समाप्त हो जाती है।"

और जबकि उक्त अनुबंध के संदर्भ में, ठेकेदार को ब्रिक-एनआईबीएमजी को रुपये के मूल्य..... के लिए एक राष्ट्रीयकृत बैंक की गारंटी प्रस्तुत करना आवश्यक है।

और जबकि (बैंक और उसकी शाखा का नाम) जिसका कार्यालय (पता) गारंटर है, ठेकेदार के अनुरोध पर इसके द्वारा ब्रिक-एनआईबीएमजी के पक्ष में गारंटी प्रस्तुत करता है और इसके बाद दिखाई देने वाले तरीके से गारंटी देता है।

परिसर को ध्यान में रखते हुए, हम (बैंक और उसकी शाखा का नाम) (पता) में हमारा कार्यालय है

"इसके बाद ""गारंटर"" (जो अभिव्यक्ति में इसके उत्तराधिकारी और असाइनमेंट शामिल होंगे) एतद्वारा स्पष्ट रूप

से, अपरिवर्तनीय रूप से और अनारक्षित रूप से वचन देते हैं और गारंटी देते हैं कि यदि ठेकेदार उक्त अनुबंध के तहत अपने दायित्वों के अनुसार काम को निष्पादित करने में विफल रहता है, तो ब्रिक-एनआईबीएमजी और ठेकेदार के बीच किसी भी विवाद के बावजूद, गारंटर, बिना किसी देरी के और ठेकेदार के संदर्भ के बिना ब्रिक-एनआईबीएमजी को तुरंत उक्त अनुबंध के तहत ब्रिक-एनआईबीएमजी द्वारा दावा की गई किसी भी राशि का भुगतान करेगा " (रुपयेकेवल) यदि मांग प्राप्त होने के 48 घंटे के भीतर ब्रिक-एनआईबीएमजी द्वारा मांगी गई राशि का भुगतान नहीं किया जाता है, तो गारंटर रुपये की पूर्वोक्त राशि का भुगतान करने के लिए सहमत होता है। _____ (रुपये _____ केवल)।

Dear Sir,

WHEREAS (Name and address of contractor/vendor) (hereinafter called the Contractor) have entered into contract for *(insert name of the contract)* in BRIC-National Institute of Biomedical Genomics, Kalyani, West Bengal as mentioned in the letter of intent and the correspondence and tender relating thereto which is hereinafter referred to as "the said contract" and that the Contractor has agreed to produce a Performance Guarantee amounting to 5% (Five percent) of the contract to BRIC-NIBMG for performing their part of the contract obligations their liability ceases.

And WHEREAS in terms of the said Contract, the contractor is required to furnish to BRIC-NIBMG a Guarantee of a Nationalized Bank for a value of Rs _____ to be valid up to ().

AND WHEREAS (Name of Bank and its branch) having their office at (address) the Guarantor, at the request of the contractor hereby furnishes a guarantee in favour of BRIC-NIBMG and Guarantees in the manner hereinafter appearing.

In case the amount demanded by BRIC-NIBMG is not paid within 48 hours of receipt of demand, the Guarantor agrees to pay the aforesaid amount of Rs. (Rupees only).

1. ऐसा भुगतान किसी भी अधिकार के बावजूद हो सकता है कि ठेकेदार के पास सीधे ब्रिक-एनआईबीएमजी या ठेकेदार द्वारा ब्रिक-एनआईबीएमजी के साथ उठाए गए किसी भी विवाद या किसी भी सक्षम न्यायालय में या किसी मध्यस्थ के समक्ष लंबित किसी भी मुकदमे या कार्यवाही के खिलाफ हो। बीआरआईसी-एनआईबीएमजी की लिखित मांग गारंटर को निर्णायक सबूत होगी कि ऐसा भुगतान अनुबंध की शर्तों के तहत देय है और गारंटर पर सभी मामलों में बाध्यकारी होगा।
2. गारंटर को इस उपक्रम से छुट्टी नहीं दी जाएगी या जारी नहीं किया जाएगा और किसी भी व्यवस्था द्वारा, ब्रिक-एनआईबीएमजी और ठेकेदार के बीच किए गए बदलावों और या ब्रिक-एनआईबीएमजी द्वारा ठेकेदार को दिखाए गए भोग से, गारंटर की सहमति और ज्ञान के साथ या उसके बिना या किसी भी सहनशीलता द्वारा ठेकेदार के दायित्वों में परिवर्तन द्वारा, चाहे भुगतान, समय प्रदर्शन या अन्यथा के रूप में।
3. यह गारंटी तब तक वैध रहेगी जब तक कि ठेकेदार द्वारा विस्तारित नहीं किया जाता है या ब्रिक-एनआईबीएमजी द्वारा लिखित रूप में निर्वहन नहीं किया जाता है, जो भी बाद में हो।
 - a) यह गारंटी एक निरंतर गारंटी होगी और ब्रिक-एनआईबीएमजी की पिछली लिखित सहमति के बिना अपनी मुद्रा के दौरान प्रतिसंहरणीय नहीं होगी।
 - b) यह गारंटी किसी अन्य निकाय या निगम या विघटन या अन्यथा के साथ अवशोषण द्वारा ठेकेदार के संविधान में किसी भी बदलाव से प्रभावित नहीं होगी और यह गारंटी ऐसे निकाय या निगम के लिए उपलब्ध या लागू करने योग्य होगी।
4. इस गारंटी को प्रभावी करने के लिए ब्रिक-एनआईबीएमजी इस तरह कार्य करने का हकदार होगा जैसे कि गारंटर प्रमुख देनदार थे और गारंटर इसके सभी और उसके किसी भी अधिकार या ज़मानत जहाज को माफ कर देता है।
5. यह गारंटी कानून के संचालन द्वारा ठेकेदार के निर्वहन के बावजूद लागू रहेगी और गारंटर द्वारा ब्रिक-एनआईबीएमजी को पूरी राशि के भुगतान पर ही समाप्त हो जाएगी।
6. यह गारंटी उक्त अनुबंध के संबंध में ब्रिक-एनआईबीएमजी को दिए गए या दिए जाने वाले ठेकेदार के लिए किसी अन्य गारंटी या सुरक्षा के अतिरिक्त होगी न कि प्रतिस्थापन में।
7. अनुरोध और मांग के माध्यम से या अन्यथा यहां के तहत कोई भी नोटिस पोस्ट या किसी अन्य मोड या संचार द्वारा

पूर्वोक्त रूप में संबोधित गारंटर को भेजा जा सकता है और यदि डाक द्वारा भेजा जाता है तो इसे उस समय दिया गया माना जाएगा जब इसे वितरित किया जाएगा। डाक के नियत समय में और डाक द्वारा दिए जाने पर ऐसा नोटिस प्रदान करने में यह साबित करने के लिए पर्याप्त होगा कि नोटिस वाले लिफाफे को पोस्ट किया गया था और ब्रिक-एनआईबीएमजी के एक अधिकारी द्वारा हस्ताक्षरित एक प्रमाण पत्र कि लिफाफा पोस्ट किया गया था निर्णायक होगा।

8. ये उपहार भारतीय कानून के अनुसार शासित और निर्मित होंगे।

1. Such payment shall be notwithstanding any right the contractor may have directly against BRIC-NIBMG or any disputes raised by the Contractor with BRIC-NIBMG or any suits or proceedings pending in any competent court or before any arbitrator. BRIC-NIBMG's written demand shall be conclusive evidence to the Guarantor that such payment is payable under the terms of the Contract and shall be binding in all respect on the guarantor.
2. The Guarantor shall not be discharged or released from this undertaking and Guarantee, by any arrangement, variations made between BRIC-NIBMG and the Contractor and or indulgence shown to the contractor by BRIC-NIBMG, with or without the consent and knowledge of the guarantor or by alterations in the obligations of the contractor by any forbearance, whether as to payment, time performance or otherwise.
3. This guarantee shall remain valid until.....or as may be caused to be extended by the contractor or until discharged by BRIC-NIBMG in writing whichever is later.
 - a) This guarantee shall be a continuing guarantee and shall not be revocable during its currency except with the previous written consent of BRIC-NIBMG.
 - b) This guarantee shall not be affected by any change in the constitution of the contractor, by absorption with any other body or corporation or dissolution or otherwise and this guarantee will be available to or enforceable against such body or corporation.
4. In order to give effect to this guarantee BRIC-NIBMG will be entitled to act as if the Guarantor were the Principal debtor and the Guarantor hereby waives all and any of its rights or surety ship.
5. This guarantee shall continue to be in force notwithstanding the discharge of the contractor by operation of law and shall cease only on payment of the full amount by the Guarantor to BRIC-NIBMG of the amount hereby secured.
6. This guarantee shall be in addition to and not in substitution for any other guarantee or security for the contractor given or to be given to BRIC-NIBMG in respect of the said contract.
7. Any notice by way of request and demand or otherwise here under may be sent by post or any other mode or communication to the guarantor addressed as aforesaid and if sent by post it shall be deemed to have been given at the time when it would be delivered in due course of post and in providing such notice when given by post it shall be sufficient to prove the envelope containing the notice was posted and a certificate signed by an officer of BRIC-NIBMG that the envelope was so posted shall be conclusive.
8. These presents shall be governed by and constructed in accordance with Indian Law.

इसमें कुछ भी शामिल होने के बावजूद इस गारंटी के तहत गारंटर की देयता रुपये की राशि तक सीमित है।

.....।

यह गारंटी तब तक वैध रहेगी _____ जब तक कि इस गारंटी के तहत एक मांग या दावा लिखित रूप में या उसके बाद नहीं किया जाता है, _____ उसके बाद गारंटी के तहत सभी देनदारियों से छुट्टी नहीं दी जाएगी।

दिनांक।

के लिए (बैंक का नाम)

(हस्ताक्षरकर्ता/आईई के पदनाम के साथ हस्ताक्षर)

(बैंक का नाम और मोहर)

जगह:.....

दिनांक:.....

Notwithstanding anything contained hereinbefore the liability of the guarantor under this guarantee is restricted to a sum of Rs.....

This guarantee will remain valid up tounless a demand or claim under this guarantee is made in writing on or beforethe guarantor shall be discharged from all liability under the guarantee thereafter.

Dated the.

For (Name of Bank)

(Signature/s with designation/s of signatory/ ies)

(Name and Stamp of Bank)

Place:.....

Date:.....

बोली सुरक्षित घोषणा का फॉर्म
(बोली लगाने वाले के लेटरहेड पर प्रस्तुत किया जाना है)
FORM OF BID SECURING DECLARATION
(To be submitted on Bidder's Letterhead)

तारीख: [तारीख प्रविष्ट करें]

Date: [Insert Date]

निविदा सं.:

Tender No.:

को,

निदेशक,

ब्रिक-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स (एनआईबीएमजी),

डाक: एन.एस.एस, कल्याणी, नादिया - 741251,

पश्चिम बंगाल।

To,

The Director,

BRIC-National Institute of Biomedical Genomics (NIBMG),

Post: N.S.S, Kalyani, Nadia - 741251,

West Bengal.

विषय:कार्य के लिए बोली सुरक्षित घोषणा: बीआरआईसी-एनआईबीएमजी परिसर, कल्याणी, नादिया के मुख्य भवन में 6 शौचालयों का आंशिक नवीनीकरण / Subject: Bid Securing Declaration for the work : Partial Renovation of 6 Nos. of Toilet at the Main Building of BRIC-NIBMG Campus, Kalyani, Nadia.

मैं/हम, अधोहस्ताक्षरी, घोषणा करते हैं कि / I/We, the undersigned, declare that:

1. मैं/हम समझते हैं कि, आपकी शर्तों के अनुसार, सूक्ष्म और लघु उद्यमों (एमएसई) के लिए अर्नेस्ट मनी डिपॉजिट (ईएमडी) के बदले बोली को एक बोली सुरक्षित घोषणा द्वारा समर्थित किया जाना चाहिए।
1. I/We understand that, according to your conditions, bids must be supported by a Bid Securing Declaration in lieu of Earnest Money Deposit (EMD) for Micro and Small Enterprises (MSEs).
2. मैं/हम स्वीकार करते हैं कि मैं/हम बीआरआईसी-नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ बायोमेडिकल जीनोमिक्स के साथ किसी भी निविदा के लिए बोली जमा करने के लिए पात्र होने से 3 साल की अवधि के लिए स्वचालित रूप से निलंबित कर दिए जाएंगे यदि मैं/हम बोली की शर्तों के तहत अपने दायित्व (दायित्वों) का उल्लंघन करते हैं।
2. I/We accept that I/we will be automatically **suspended for a period of 3 years** from being eligible to submit bids for any tenders with **BRIC-National Institute of Biomedical Genomics** if I/we are in breach of our obligation(s) under the bid conditions.
3. मैं/हम समझते हैं कि यह निलंबन तब शुरू होगा जब मैं/हम:
निविदा दस्तावेज में निर्दिष्ट बोली वैधता (90 दिन) की अवधि के दौरान हमारी बोली को वापस लें या संशोधित करें।
बोली की वैधता की अवधि के दौरान हमारी बोली की स्वीकृति की सूचना मिलने के बाद:
(i) निर्दिष्ट समय सीमा के भीतर अनुबंध को निष्पादित करने में विफल या अस्वीकार करें।
(ii) बोलियों के अनुरोध दस्तावेज़ में परिभाषित समय सीमा से पहले प्रदर्शन सुरक्षा प्रस्तुत करने में विफल या मना कर देना।

3. I/We understand this suspension will be triggered if I/we:

Withdraw or modify my/our Bid during the period of bid validity (90 days) specified in the tender document.

Having been notified of the acceptance of our bid during the period of bid validity:

- (i) Fail or refuse to execute the contract within the specified timeframe.
- (ii) Fail or refuse to furnish the Performance Security before the deadline defined in the request for bids document.

मैं/हम समझते हैं कि यह बोली सुरक्षित घोषणा वैध नहीं रहेगी यदि मैं/हम सफल बोलीदाता नहीं हैं, पहले मैं से:

- (i) सफल बोली लगाने वाले के नाम की आपकी अधिसूचना की प्राप्ति; या
- (ii) मेरी/हमारी बोली जमा करने की समय सीमा के 90 दिन बाद।

3. I/We understand this Bid Securing Declaration shall cease to be valid if I/we am/are not the successful Bidder, upon the earlier of:

- (i) The receipt of your notification of the name of the successful Bidder; or
- (ii) 90 days after the deadline for the submission of my/our bid.

हस्ताक्षर: _____

(कंपनी की मुहर के साथ अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के हस्ताक्षर)

Signature: _____

(Signature of the Authorized Signatory with Company Seal)

नाम/ Name: _____ (ब्लॉक अक्षरों में) / *(In Block Letters)*

पदनाम /Designation: _____

एजेंसी/फर्म का नाम/ Name of the Agency/Firm: _____

पता/Address: _____